العربية — EN 16805:2015

CE

انتباه! قبل استخدام قناع
معلومات عامة: تم تصميم معدات الحماية الشخصية من الفئة
1 (PPE) لحماية عيون الغواص من الاتصال المباشر بالماء.
يفي بالمواصفات ومتطلبات السلامة الأساسية التي تفرضها
لائحة الاتحاد الأوروبي
2016/425 فيما يتعلق بمعدات الحماية الشخصية.
وبالتالي ، فإن أقنعة Cressi Sub للاستخدام تحت
الماء تفي بمتطلبات السلامة الأساسية
التي تفرضها لائحة الاتحاد الأوروبي 2016/425 ، وتحمل علامة
CE ، بالإضافة إلى المعيار المرجعي EN 16805: 2015.
تم إجراء تقييم المطابقة لمعدات الحماية الشخصية هذه بواسطة مركز
الاختبار المسجل 0474 ، الذي حدد RINA ، مع مكاتب في
Genova ، Via Corsica 12 ، إيطاليا ،
16100. يمكن الاطلاع على إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي 2016/425
لمعدات الحماية الشخصية هذه على
إرشادات الاستخدام: قبل دخول الماء ، تحقق من الأداء
الصحيح للأحزمة والأبازيم ، وعدم النفاذية والحالة العامة للمنتج.
لا تستخدمه إذا لاحظت أي خطأ أو عطل.
لا تقفز أبدًا أو تغطس بالوجه نحو الماء وتجنب أي تأثي
ر مباشر معه: فقد يفسد الزجاج المقسى
للقناع بل وربما يضر بك. تم تصنيع المنتج لحماية عيون
المستخدم من الاتصال المباشر بالماء فقط أثناء الغمر.
الصيانة: يجب شطف المنتج بالكامل بالماء العذب بعد كل غمر.
لا تستخدم المذيبات أو منتجات المنظفات التي تحتوي على
الكحول أو الهيدروكربونات.
في حالة ميل القناع إلى التشوه ، فرك بقوة الجزء الداخلي من
الزجاج بمزيل الترسبات
واشطفه بالكامل بالمياه العذبة. احفظ القناع بعيدًا عن هبوب الحرارة وتجنب
التعرض الطويل لأشعة الشمس. إعلان توافق الاتحاد الأوروبي 2016/425 لمعدات
الحماية الشخصية هذه متاح على موقع www.cressi.com

हिन्दी, हिंदी — EN 16805:2015

CE

ध्यान!
अपने अंडरवाटर क्रेसी-सब डाइविंग मास्क का उपयोग करने से पहले, कृपया निम्नलिखित निर्देशों को ध्यान से पढ़ें।

सामान्य जानकारी:
इस श्रेणी 1 व्यक्तिगत सुरक्षा उपकरण (पीपीई) को गोताखोर की आंखों को पानी के सीधे संपर्क से बचाने के लिए तैयार किया गया था। यह व्यक्तिगत सुरक्षा उपकरणों के संबंध में ईयू विनियमन 2016/425 द्वारा लगाए गए विनिर्देशों और आवश्यक सुरक्षा आवश्यकताओं को पूरा करता है। पानी के भीतर उपयोग के लिए Cressi सब मास्क इसलिए यूरोपीय संघ के विनियमन 2016/425 द्वारा लगाए गए आवश्यक सुरक्षा आवश्यकताओं को पूरा करते हैं, और निशान के साथ-साथ संदर्भ मानक EN 16805:2015 भी धारण करते हैं। इस पीपीई के लिए अनुरूपता का मूल्यांकन पंजीकृत परीक्षण केंद्र 0474 द्वारा किया गया था, रीना की पहचान करते हुए, वाया कोर्सिका 12, जेनोवा, इटली, 16100 में कार्यालयों के साथ। इस पीपीई के लिए ईयू 2016/425 अनुरूपता की घोषणा यहां देखी जा सकती है। www.cressi.com.

उपयोग के निर्देश:
पानी में प्रवेश करने से पहले, पट्टियों और बकल की सही कार्यप्रणाली, अछिद्रता और उत्पाद की सामान्य स्थिति की जांच करें। यदि आपको कोई दोष या खराबी नज़र आती है तो इसका उपयोग न करें। कभी भी पानी की तरफ मुंह करके न कूदें और न ही सिर पर किसी भी तरह के प्रभाव से बचें: इससे मास्क खराब हो सकता है और यहां तक कि मास्क का टेम्पर्ड ग्लास भी टूट सकता है और संभवतः आपको चोट लग सकती है। उत्पाद केवल विसर्जन के दौरान उपयोगकर्ता की आंखों को पानी के सीधे संपर्क से बचाने के लिए निर्मित किया जाता है।

रखरखाव:
प्रत्येक विसर्जन के बाद आपको उत्पाद को ताजे पानी से पूरी तरह से धोना चाहिए। अल्कोहल या हाइड्रोकार्बन वाले सॉल्वेंट्स या डिटर्जेंट उत्पादों का उपयोग न करें।
यदि मुखौटा धूमिल हो जाता है, तो कांच के अंदरूनी हिस्से को ऊर्जावान रूप से एक डिमिस्टर से रगड़ें और ताजे पानी से पूरी तरह से कुल्ला करें। मास्क को गर्मी के स्त्रोतों से दूर रखें और धूप के लंबे समय तक संपर्क में रहने से बचें। इस पीपीई की अनुरूपता की यूरोपीय संघ 2016/425 घोषणा www.cressi.com वेबसाइट पर उपलब्ध है

ESPAÑOL — EN 16805:2015

CE

¡ATENCIÓN!
Antes de utilizar su máscara Cressi-sub, lea atentamente las siguientes instrucciones.

INFORMACIÓN GENERAL:
Este equipo de protección individual (EPI) de Categoría 1 ha sido diseñado para proteger los ojos del buceador del contacto directo con el agua. Cumple las especificaciones y los requisitos de seguridad esenciales establecidos por la normativa UE 2016/425 en materia de equipos de protección individual. Por tanto, las máscaras Cressi Sub para uso submarino cumplen los requisitos de seguridad esenciales impuestos por la normativa UE 2016/425, cuentan con la marca CE y también respetan la normativa de referencia EN 16805:2015. La evaluación de conformidad de este EPI ha sido realizada por el centro de pruebas registrado 0474, que identifica a RINA, con oficinas en Corsica 12, Génova (Italia), 16100. Puede consultar la declaración de conformidad UE 2016/425 de este EPI en www.cressi.com.

INSTRUCCIONES DE USO:
Antes de entrar en el agua, verificar el correcto funcionamiento de las hebillas y la tira, la estanqueidad y perfecto estado del articulo. No usar este producto si se detectan defectos de mal funcionamiento. No zambullirse con la cara dirigida hacia el agua y evitar el impacto frontal que podría fracturar e incluso romper el cristal templado de la máscara con la posibilidad de herir al buceador. Este producto ha sido diseñado para proteger los ojos del contacto directo con el agua para un uso exclusivamente en el agua.

MANTENIMIENTO:
Se aconseja enjuagar abundantemente el producto con agua dulce tras cada inmersión. No utilizar disolventes o productos que contengan alcohol y hidrocarburos. Si la máscara muestra tendencia al empañamiento, frotar enérgicamente la parte interior del cristal con un producto antiempañante y enjuagar abundantemente con agua dulce. Mantenga la máscara lejos de fuentes de calor y evite exposiciones prolongadas al sol. La declaración de conformidad 2016/425 de la UE de este PPE está disponible en el sitio web www.cressi.com

中文 — EN 16805:2015

CE

警告！
在使用Cressi-sub潜水镜前，请仔细阅读以下说明。

常规信息：
这款1级个人防护装备 (PPE) 的设计宗旨是保护潜水员的眼睛免于与水直接接触。它满足欧盟法规2016/425关于个人防护设备的规格和基本安全要求。因此，可用于水下的Cressi-Sub面镜符合欧盟法规2016/425规定的基本安全要求，带有CE标志，并符合参考标准EN 16805：2015。
这款个人防护装备的符合性评估由0474号注册测试中心RINA（办公地址位于Via Corsica 12, Genova, Italy, 16100）进行。有关这款个人防护装备的欧盟法规2016/425符合性声明，请参见www.cressi.com。

使用说明：
在入水前，请检查带扣和带子功能是否正常，检验密封性以及产品的整体状况。如发现功能故障，请勿使用。切勿面朝水面跳水，并避免与水的正面冲击，否则可能会损坏潜水镜的钢化玻璃，甚至会打破钢化玻璃，继而可能会伤害到游泳者。本产品用于保护眼睛免受水的直接接触，用途仅限于潜水。

保养：
每次潜水后，建议用清水彻底将产品冲洗干净。请勿使用含有酒精或碳氢化合物的溶剂或洗涤用品。如果潜水镜有起雾的倾向，请用防雾剂大力揉擦镜面内侧，然后用清水彻底冲洗干净。将潜水镜放置在远离热源的地方，并避免长时间暴露于阳光下。 有关本PPE的欧盟法规2016/425合规声明，请参见www.cressi.com网站

ITALIANO — EN 16805:2015

CE

ATTENZIONE!
Prima di utilizzare la vostra maschera subacquea Cressi-sub leggete attentamente le seguenti istruzioni.

INFORMAZIONI GENERALI:
Questo dispositivo di protezione individuale (DPI) di categoria 1 è stato concepito per proteggere gli occhi del subacqueo dal contatto diretto con l'acqua. Esso risponde alle specifiche e ai requisiti essenziali di sicurezza imposti dal regolamento UE 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. Le maschere ad uso subacqueo Cressi Sub sono pertanto conformi ai requisiti essenziali di sicurezza imposti dal regolamento UE 2016/425 e riportano la marcatura CE e la norma di riferimento EN 16805:2015. La valutazione della conformità del presente DPI è stata effettuata dall'organismo notificato di certificazione 0474 identificante il RINA, con sede in Via Corsica 12, 16100 Genova, Italia. La dichiarazione di conformità UE 2016/425 del presente DPI è consultabile all'interno del sito www.cressi.com

ISTRUZIONI PER L'USO:
Prima di entrare in acqua, verificare il corretto funzionamento delle fibbie e del cinturino, l'impermeabilità e lo stato generale del prodotto. Non usarlo se si notano dei difetti di cattivo funzionamento. Non tuffarsi mai con il viso rivolto verso l'acqua ed evitare l'impatto frontale con essa, che potrebbe rovinare o, addirittura, rompere il vetro temperato della maschera, con la possibilità di ferire il subacqueo. Questo prodotto è stato concepito per proteggere gli occhi dal contatto diretto con l'acqua esclusivamente per uso in immersione.

MANUTENZIONE:
Si consiglia di sciacquare abbondantemente il prodotto con acqua dolce dopo ogni immersione. Non utilizzare solventi o altri prodotti detergenti contenenti alcool o idrocarburi. Se la maschera dovesse mostrare tendenza all'appannamento, strofinare energicamente la parte interna del cristallo con antiappannante e sciacquare abbondantemente con acqua dolce. Riporre la maschera lontano da fonti di calore ed evitare l'esposizione prolungata di essa al sole. Le dichiarazioni di conformità UE 2016/425 del presente DPI è consultabile all'interno del sito www.cressi.com

DEUTSCH — EN 16805:2015

CE

BITTE BEACHTEN:
Bevor Sie Ihre Unterwasser Cressi-sub Maske verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Instruktionen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN:
Diese persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie 1 wurde entwickelt, um die Augen des Tauchers vor dem direkten Kontakt mit dem Wasser zu schützen. Sie erfüllt die Spezifikationen und wesentlichen Sicherheitsanforderungen der EU-Verordnung 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen. Die Unterwassermasken von Cressi Sub erfüllen daher die wesentlichen Sicherheitsanforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und tragen das CE-Zeichen sowie die Referenznorm EN 16805:2015. Die Konformitätsbewertung für diese PSA wurde vom Registrierten Testzentrum 0474 mit der Kennzeichnung RINA mit Sitz in Via Corsica 12, Genua, Italien, 16100 durchgeführt. Die EU-Konformitätserklärung 2016/425 für diese PSA kann unter www.cressi.com eingesehen werden.

BENUTZUNGSANWEISUNGEN:
Bevor Sie ins Wasser gehen, überprüfen Sie die korrekte Funktion der Bänder und Verschlüsse, die Undurchlässigkeit und den allgemeinen Zustand des Produktes. Bei Bemerken von Fehlern oder sonstigem Versagen, bitte nicht verwenden. Nie mit dem Gesicht in Richtung Wasser springen und vermeiden Sie jeglichen direkten Stoss: dies könnte die Scheibe, aus tempert Glas, der Maske kaputt machen und Sie möglicherweise verletzen. Dieses Produkt ist dazu hergestellt, die Augen des Benutzers gegen direkten Kontakt mit dem Wasser während des Tauchens zu schützen.

PFLEGE:
Nach jedem Tauchen müssen Sie das Produkt komplett mit frischem Wasser spülen. Verwenden Sie keine mineralhaltigen Lösemittel oder Waschmittel, die Alkohol oder Kohlenwasserstoff enthalten. Falls die Maske anläuft, reiben sie den inneren Teil des Glases energisch mit einem Antibeschlagmittel ein und spülen Sie mit frischem Wasser aus. Schützen Sie die Maske vor Hitze und vermeiden Sie langes Liegen im Sonnenlicht. Die 2016/425 EU-Konformitätserklärung dieser PSA ist auf der Website www.cressi.com verfügbar

ENGLISH — EN 16805:2015

CE

ATTENTION!
Before using your underwater Cressi-sub diving mask, please carefully read following instructions.

GENERAL INFORMATION:
This Category 1 personal protective equipment (PPE) was conceived to protect the diver's eyes from direct contact with the water. It satisfies the specifications and essential safety requirements imposed by EU Regulation 2016/425 regarding personal protective equipment. Cressi Sub masks for underwater use therefore meet the essential safety requirements imposed by EU Regulation 2016/425, and bear the CE mark, as well as reference standard EN 16805:2015. The evaluation of conformity for this PPE was performed by Registered Test Center 0474, identifying RINA, with offices in Via Corsica 12, Genova, Italy, 16100. The EU 2016/425 Declaration of Conformity for this PPE can be viewed at www.cressi.com.

DIRECTIONS FOR USE:
Before entering the water, check the correct functioning of straps and buckles, the impermeability and the general state of the product. Do not use it if you note any fault or malfunction. Never jump or plunge with the face towards the water and avoid any head-on impact with it: this could spoil and even break the mask's tempered glass and possibly hurt you. The product is manufactured to protect the user's eyes against direct contact with water solely during the immersion.

MAINTENANCE:
You should fully rinse the product with fresh water after each immersion. Do not use solvents or detergent products which contain alcohol or hydrocarbons. In case the mask tends to tarnish, energetically rub the inner part of the glass with a demister and fully rinse with fresh water. Keep the mask away from heat surces and avoid long exposure to sunlight. The EU 2016/425 declaration of conformity of this PPE is available on the www.cressi.com website

FRANÇAIS — EN 16805:2015

CE

ATTENTION !
Avant d'utiliser votre masque de plongée Cressi-sub, il est recommandé de lire attentivement les instructions suivantes.

INFORMATIONS GÉNÉRALES :
Cet équipement de protection individuel (EPI) de catégorie 1 a été conçu pour protéger les yeux du plongeur du contact direct avec l'eau. Il respecte les normes et les exigences de sécurité essentielles imposées par le règlement 2016/425 de l'UE qui concerne les équipements de protection individuels. Les masques de plongée Cressi Sub répondent donc aux exigences essentielles en matière de sécurité imposées par le règlement 2016/425 de l'UE, et portent la marque CE, ainsi que la norme de référence EN 16805:2015. L'évaluation de la conformité pour cet EPI a été réalisée par le centre d'essai agréé 0474, identifiant le RINA, dont les bureaux se trouvent Via Corsica 12, à Gênes (16100) en Italie. La déclaration de conformité UE 2016/425 pour cet EPI peut être consultée à l'adresse www.cressi.com.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION :
Avant d'entrer dans l'eau, vérifier le bon fonctionnement des boucles et de la sangle, l'étanchélté et l'état général du produit. Ne pas utiliser le produit, si vous constatez le moindre défaut de fonctionnement. Ne pas plonger dans l'eau avec ce produit, le visage face à l'eau et éviter tout impact frontal qui pourrait endommager ou carrément briser la vitre en verre trempé de celui-ci, avec les risques éventuels de blesser l'utilisateur. Ce produit est conçu afin de proteger les yeux du contact direct de l'eau et dans le cadre exclusif de l'immersion.

MANUTENTION :
Il est fortement recommandé de rincer abondamment le produit à l'eau douce, après chaque immersion et de ne pas utiliser de solvant ou tout autre produit détergent contenant de l'alcool ou des hydrocarbures. En cas de formation de buée sur la face interne du verre, utiliser un antibuée et rincer abondamment à l'eau douce. Ne pas exposer le masque à proximité d'une source de chaleur, et éviter une exposition prolongée à la lumière du soleil. La déclaration UE de conformité 2016/425 de cet EPI est disponible sur le site internet www.cressi.com

INDONESIAN — EN 16805:2015

CE

PERHATIAN!
Sebelum menggunakan masker selam Cressi-sub bawah air Anda, harap baca dengan saksama petunjuk berikut ini.

INFORMASI UMUM:
Alat pelindung diri (APD) Kategori 1 ini dirancang untuk melindungi mata penyelam dari kontak langsung dengan air. Masker ini memenuhi spesifikasi dan persyaratan keselamatan penting yang diberlakukan oleh Peraturan Uni Eropa 2016/425 tentang alat pelindung diri. Oleh karena itu, masker Cressi Sub untuk penggunaan di bawah air memenuhi persyaratan keselamatan penting yang diberlakukan oleh Peraturan UE 2016/425, dan memiliki tanda CE, serta standar referensi EN 16805: 2015. Evaluasi kesesuaian untuk APD ini dilakukan oleh Pusat Uji Terdaftar 0474, dengan identifikasi RINA, yang berkantor di Via Corsica 12, Genova, Italia, 16100. Deklarasi Kesesuaian UE 2016/425 untuk APD ini dapat dilihat di www.cressi.com.

PETUNJUK PENGGUNAAN:
Sebelum masuk ke dalam air, periksa fungsi tali dan gesper yang benar, kedap air, dan kondisi produk secara umum. Jangan gunakan jika Anda menemukan adanya kesalahan atau kerusakan. Jangan pernah melompat atau terjun dengan wajah menghadap ke air dan hindari benturan langsung dengan air: hal ini dapat merusak dan bahkan memecahkan kaca pelindung dan mungkin melukai Anda. Produk ini dibuat untuk melindungi mata pengguna dari kontak langsung dengan air hanya selama perendaman.

PEMELIHARAAN:
Anda harus membilas produk sepenuhnya dengan air bersih setelah setiap kali pencelupan. Jangan gunakan pelarut atau produk deterjen yang mengandung alkohol atau hidrokarbon. Jika masker cenderung menodai, gosok bagian dalam kaca dengan penuh semangat dengan demister dan bilas sepenuhnya dengan air bersih. Jauhkan masker dari sumber panas dan hindari paparan sinar matahari dalam waktu lama. Deklarasi kesesuaian APD ini dengan EU 2016/425 tersedia di situs web www.cressi.com

PORTUGUÊS — EN 16805:2015

CE

ATENÇÃO:
Antes de utilizar a sua máscara subaquática Cressi-sub leia com atençao as seguintes instruções.

INFORMAÇÕES GERAIS:
Este Equipamento de Proteção Individual (EPI) da Categoria 1 foi desenvolvido para proteger a visão do mergulhador do contato direto com a água. O equipamento atende às especificações e requisitos essenciais em matéria de segurança estabelecidos pelo Regulamento UE 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual. As máscaras Cressi Sub para uso subaquático atendem assim aos requisitos essenciais em matéria de segurança estabelecidos pelo Regulamento UE 2016/425 e trazem a marca CE, assim como a norma de referência EN 16805:2015. A avaliação da conformidade foi realizada pelo Centro Registrado de Testes 0474 que identifica o RINA, cujo escritório fica situado em Via Corsica 12, Génova, Itália, 16100. A Declaração de Conformidade da norma EU 2016/425 para este EPI pode ser consultada no site www.cressi.com.

INSTRUÇÕES DE USO:
Antes de entrar na água verifique o correcto funcionamento da fita e fivelas, a estanquicidade e estado da máscara. Não use este produto se se notarem alguns defeitos de mau funcionamento. Não mergulhe nunca com a cara voltada para a água para evitar qualquer impacto frontal com a mesma, que poderá arruinar, ou mesmo partir o vidro temperado da máscara com a possibilidade de ferir o mergulhador. Este produto foi concebido para proteger os olhos do contacto directo com a água e para uso exclusivamente em imersão.

MANUTENÇÃO:
Aconselha-se a passar abundantemente o produto com água doce depois de cada imersão. Não utilizar solventes, ou produtos detergentes contendo álcool ou hidrocarbunetos. Se a máscara se mostrar com tendência de embaciar, esfregar energicamente a parte interior do vidro com anti embaciante e passá-la depois em água doce. Manter a máscara afastada de fontes de calor e evitar exposiçao prolongada da mesma ao sol. A declaração UE de conformidade, emitida nos termos do Regulamento (UE) 2016/425, referente a este EPI, está disponível no site www.cressi.com

WHERE WE ARE WORLDWIDE

Cressi Sub S.p.A.
Headquarters
Via G. Adamoli, 501
16165 Genova, Italy
+ 39 010 830791
info@cressi.com

Cressi-Sub España S.A.
NIF: A60130978
C/Castellassa,
24 Nave 3,
Poligono Can Petit 08227
Terrassa Barcelona - Spain
Tel. +34 937 841 888

Cressi France
Espace La Gaude,
9565 Route De Saint Laurent
06610 La Gaude - France
Tel. +33 049 329 0318

Cressi U.S.A.
3 Rosol Lane, Saddle Brook
NJ 07663 - USA
Phone: (800) 338 9143
Phone: (201) 594 1450
info@cressiusa.com

Cressi China
No.4 Zhuhai Road - Kunshan City
Jiangsu province, China
Phone +86 512-3668 0846

Cressi Mexico
Central de Abastos, Carretera
Cancun-Aeropuerto km 17, Cancun
Quintana Roo. C.P.77565 - Mexico,
VAT NO.CRE161110812
Phone: +52 1 554 162-2052

Cressi Thailand
135/6-7 Moo 4 - Patak Road,
Tambon Rawai Amphur Mueang,
Phuket - Thailand 83130
Mobile: +66 (0) 643971234

Cressi Brasil
Avenida Padre Anchieta, 175
Jordanópolis, São Bernardo do Campo
SP, 09891-420
CNPJ: 35.112.958/0001-59

Cressi Australia
64 Edison Crescent, Baringa
Queensland Australia, 4551
marketing@cressi.com.au

CRESSI
SINCE 1946

MASKS

QUALITY PRODUCTS SINCE 1946

CE

REGULATION EU 2016/425
EN 16805:2015

cressi1946
cressi.com

한국어 — EN 16805:2015

CE

주의!
수중 마스크Cressi-sub를 사용하시기 전에 아래의 설명을 주의깊게 읽어 보십시오.

일반 정보:
카테고리 1의 본 개인보호장구(PPE)는 물과의 직접 접촉에서 다이버의 눈을 보호하기 위해 고안되었습니다.
제품은 개인보호장구와 관련된 EU 규정 2016/425에 따른 사양과 필수 안전요건을 만족시키고 있습니다. 따라서, 수중 사용 용도의 Cressi Sub 마스크는 EU 규정 2016/425 및 참조 기준 EN 16805:2015에 의거한 필수 안전요건을 충족하고 있으며, 이에 따라 CE 마크가 표시되어 있습니다.
본 개인보호장구의 규정 준수에 대한 평가는 공인시험센터인 RINA(등록 번호: 0474, 주소지: Via Corsica 12, Genova, Italy, 16100)에 의해 수행되었습니다. 본 개인보호장구의 EU 2016/425「적합성 선언문」은 www.cressi.com 웹사이트에서 확인하실 수 있습니다

사용방법:
물 속에 들어가기 전에, 버클과 벨트의 올바른 작동여부, 방수상태 및 제품의 일반적인 상태를확인하십시오. 제대로 작동하지 않는 결함이 발견되는 경우, 사용하지 마십시오. 절대로 물 쪽으로 얼굴을 향한채 다이빙하지 마시고, 수면과 정면으로 닿는 것을 피하십시오. 만약 이렇게 하는 경우, 마스크의 강화유리가 손상되거나 깨져 다이버에 상처를 입힐 수도 있습니다. 본 제품은 오로지 잠수용으로, 눈이 물에 직접 닿지 않도록 보호하기 위한 것입니다.

보관:
잠수 사용 후에는 항상 제품을 연수로 충분히 헹궈 주십시오. 솔벤트나, 알콜이나 탄화수소가 함유된 다른 세제를 사용하지 마십시오. 마스크가 뿌얘지는 경우, 김 제거제로 크리스탈의 안쪽을 세게 문지른 후, 연수로 충분히 헹궈 주십시오 . 마스크를 열원에서 멀리 보관하시고, 햇빛에장시간 노출을 피하십시오. 본 개인보호장구(PPE)의 EU 2016/425「적합성 선언문」은 www.cressi.com 웹사이트에서 확인하실 수 있습니다

日本語 — EN 16805:2015

CE

注意！
お求めいただいだCRESSI-SUB潜水マスクのご使用前に、以下の注意事項をしっかりとお読みください。

一般情報：
この個人用保護具（PPE）クラス1は、ダイバーの目が水と直接接触しないよう保護するために設計されており、あらゆる個人保護具に関するEU規則2016/425に定められた安全性に関する必須要件に準拠しています。

使用の手引き：
このカテゴリ1個人用保護具（PPE）は、ダイバーの目が水と直接接触しないよう保護するために作られています。　個人用保護具に関連するEU規則2016/425に定められた仕様および安全に関する必須要件を満たしています。従ってCRESSI　SUBの水中用マスクは、EU規則2016/425に定められた安全に関する必須要件に対応しており、CEマークおよび参照標準EN 16805:2015が表示されています。
本PPEの適合性評価は、登録試験センター0474（RINA、所在地VIA CORSICA 12, GENOVA, ITALY, 16100）にて実施されました。本PPEのEU 2016/425準拠宣言は、WWW.CRESSI.COMにてご覧いただけます。

お手入れ方法：
使用後は製品を水で十分にすすぐことをお勧めします。溶剤やアルコールや有機系溶剤を含む洗剤は使用しないでください。マスクがくもる場合、内面をくもり防止剤でしっかりとこすり、真水で十分に洗い流してください。高熱を避け、長時間直射日光下に置くことは避けてください。本PPEのEU　2016/425準拠宣言はWWW.CRESSI.COMウェブサイトにて公開しております。

ČEŠTINA — EN 16805:2015

NÁVOD K POUŽITÍ:
Před použitím si prosím pečlivě prostudujte následující informace.

OBECNÉ INFORMACE:
Tento osobní ochranný prostředek (OOP) kategorie 1 byl vyvinut za účelem ochrany očí potápěče před přímým kontaktem s vodou. Splňuje specifikace a základní bezpečnostní požadavky uložené nařízením EU 2016/425 týkajícím se osobních ochranných prostředků. Masky Cressi Sub pro použití pod vodou proto splňují základní bezpečnostní požadavky uložené nařízením EU 2016/425, a nesou označení CE, a referenční normou EN 16805:2015.
Posouzení shody tohoto osobního ochranného prostředku provedlo registrované zkušební středisko 0474, identifikující RINA, se sídlem Via Corsica 12, Genova, Itálie, 16100. Prohlášení o shodě EU 2016/425 pro tento osobní ochranný prostředek je k dispozici na adrese www.cressi.com.

VAROVÁNÍ:
Budete-li mít podezření na nefunkčnost výrobku, nepoužívejte jej. Neskákejte do vody obličejem dolů s nasazenou maskou a vyvarujte se jakémukoliv nárazu, který by mohl poškodit sklo a tak poranit uživatele. Tento výrobek je navržen tak, aby chránil oči před přímým kontaktem s vodou.

ÚDRŽBA:
Aby se zabránilo mlžení masky, je třeba použít vhodný prostředek proti mlžení. Po použití omyjte masku čistou vodou a nechte ji uschnout. Nenechávejte masku ležet na přímém slunci a chraňte ji před vysokými teplotami. Prohlášení o shodě tohoto OOP dle směrnice EU 2016/425 je k dispozici na internetových stránkách www.cressi.com

ROMÂNĂ — EN 16805:2015

ATENȚIE!:
Înainte de a utiliza masca Cressi-Sub, vă rugăm să citiți următoarele informații

INFORMATII GENERALE:
Acest echipament de protecție personală (EIP) de Categoria 1 a fost conceput pentru a proteja ochii scafandrului de contactul direct cu apa. Îndeplinește specificațiile și cerințele esențiale de siguranță impuse de Regulamentul UE 2016/425 privind echipamentul individual de protecție. Măștile Cressi Sub pentru utilizare subacvatică îndeplinesc așadar cerințele esențiale de siguranță impuse de Regulamentul UE 2016/425 și poartă marcajul CE, precum și standardul de referință EN 16805:2015. Evaluarea conformității pentru acest EIP a fost efectuată de Centrul de Testare Înregistrat 0474, identificând RINA, cu sediul în Via Corsica 12, Genova, Italia, 16100. Declarația de Conformitate UE 2016/425 a acestui EIP este disponibilă pe site-ul www.cressi.com

MANUAL DE UTILIZARE:
Înainte de a intra în apă, asigurați-vă de funcționarea corectă a cataramelor și a curelelor și de starea generală de impermeabilitate a produsului. A nu se utiliza în cazul în care deteriorarea sau disfuncționalitatea este detectată. Nu săriți cu fața pe suprafața apei, pentru a evita o coliziune frontală, deoarece masca se poate deteriora sau sparge vizorul securizat care poate produce accidentarea scafandrului. Produsul este destinat pentru a proteja ochii scafandrului la contactul cu apa pe perioada utilizarii sub apa.

INTREȚINERE:
Se clătește masca bine cu apă dulce, după fiecare scufundare. Nu folosiți detergenți sau solvenți care conțin alcool și hidrocarburi. În cazul în care se aburește masca puternic, lubrifiați interiorul lentilei cu soluție de dezaburire și apoi clătiți bine cu apă dulce. A se păstra masca departe de căldură și de razele solare puternice. Declarația de conformitate UE 2016/425 a acestui EIP este disponibilă pe site-ul www.cressi.com

MAGYAR — EN 16805:2015

FIGYELEM!:
A Cressi-sub búvármaszk használata előtt kérem olvassa el figyelmesen a következő tájékoztatót.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK:
Ezen 1. kategóriájú személyi védőfelszerelés (PPE) feladata a búvár szemének védelme a vízzel való közvetlen érintkezéstől. Az megfelel a 2016/425/EU rendelet által személyi védőfelszerelésekre vonatkozóan előírt előírásoknak és alapvető biztonsági követelményeknek. A víz alatti használatra szánt Cressi Sub maszkok ezért megfelelnek az EU 2016/425 rendelet által előírt alapvető biztonsági követelményeknek és viselik a CE -jelölést, valamint kielégítik az EN 16805:2015 referenciaszabványt. A személyi védőfelszerelés megfelelőségének értékelését a 0474-es számú, RINA azonosítószámú regisztrált tesztközpont végezte, amelynek székhelye a Via Corsica 12, Genova, Olaszország, 16100, Genova címen található. A személyi védőfelszerelésre vonatkozó EU 2016/425 megfelelőségi nyilatkozat megtekinthető a www.cressi.com weboldalon.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:
Vízbeszállás előtt győződjön meg a csatok és a pánt helyes működéséről, a termék vízhatlanságáról és általános állapotáról. Ne használja, ha sérülést vagy hibás működést észlel. Ne ugorjon arccal a víztükör felé, kerülje el a frontális becsapódást, mert ettől a maszk tönkremehet, akár eltörhet a hőkezelt üveg, ami megsértheti a búvárt. A termék arra való, hogy védje a búvár szemét a közvetlen vízzel való érintkezéstől, a merülés időtartama alatt.

KARBANTARTÁS:
Öblítse le a maszkot alaposan édes vízzel, minden merülés után. Ne használjon oldószert vagy alkohol és szénhidrogén tartalmú tisztítószereket. Ha a maszk bepárásodna, erőteljesen kenje be a lencsék belső oldalát párásodásgátló szerrel, majd öblítse le alaposan édes vízzel. Tartsa távol a maszkot hőtől és erős napsugárzástól. A PPE-nek az EU 2016/425 sz rendeletének történő megfelelőségével kapcsolatos nyilatkozat a www.cressi.com webhelyen található

РУССКИЙ — EN 16805:2015

ВНИМАНИЕ!
Перед использованием маски для подводного плавания Cressi-sub внимательно ознакомьтесь с приведёнными ниже инструкциями.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ:
Это средство индивидуальной защиты (СИЗ) Категории 1 было разработано для защиты глаз дайвера от прямого контакта с водой.
Оно соответствует спецификациям и отвечает основным требованиям безопасности, определенным Регламентом ЕС 2016/425 в отношении средств индивидуальной защиты. Маски Cressi для подводного плавания отвечают основным требованиям безопасности, установленным Регламентом ЕС 2016/425, и имеют маркировку CE, а также соответствуют справочному стандарту EN 16805:2015. Оценка соответствия данного СИЗ была проведена зарегистрированным испытательным центром № 0474, идентифицирующим RINA, с офисами, расположенными по адресу Виа Корсика, 12, г. Генуя, Италия, 16100. Ознакомиться с Декларацией Соответствия средств индивидуальной защиты нормам ЕС 2016/425 можно на сайте www.cressi.com.

УХОД:
После каждого погружения рекомендуется ополаскивать изделие обильным количеством пресной воды. Не используйте растворители, спиртосодержащие и углеводородные очищающие средства.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:
При частом запотевании маски энергично протрите внутреннюю поверхность стекла антизапотевателем и обильно ополосните пресной водой. Маска должна храниться в месте, удалённом от источников тепла, не допускайте длительного воздействия на неё солнечных лучей. С заявлением о соответствии настоящего ИСЗ Европейским Правилам EU 2016/425 можно ознакомиться на сайте www.cressi.com

POLSKI — EN 16805:2015

UWAGA!
Przed użyciem maski podwodnej Cressi-sub, należy zapoznać się dokładnie z niniejszymi instrukcjami.

INFORMACJE OGÓLNE:
Niniejszy środek ochrony indywidualnej (PPE) kategorii 1 został opracowany w celu ochrony oczu nurka przed bezpośrednim kontaktem z wodą. Spełnia specyfikacje i podstawowe wymagania bezpieczeństwa nałożone przez Rozporządzenie UE 2016/425 dotyczące środków ochrony indywidualnej. Maski podwodne Cressi do użytku pod wodą spełniają zatem zasadnicze wymagania bezpieczeństwa nałożone przez Rozporządzenie UE 2016/425. Posiadają one również znak CE oraz są zgodne z normą referencyjną EN 16805:2015. Ocena zgodności dla niniejszego ŚOI została przeprowadzona przez Zarejestrowane Centrum Testowe 0474 RINA z siedzibą przy Via Corsica 12, 16100 Genua, Włochy. Deklaracja zgodności UE 2016/425 dla niniejszego ŚOI dostępna jest na stronie: www.cressi.com.

INSTRUKCJA UŻYCIA:
Przed wejściem do wody, należy sprawdzić czy sprzączki i pasek działają prawidłowo oraz zweryfikować nieprzemakalność i stan ogólny produktu. Nie wolno nigdy zanurzać się pod wodę z twarzą zwróconą w stronę wody i należy unikać jakiegokolwiek kontaktu czołowego z wodą, gdyż kontakt ten mógłby uszkodzić lub nawet rozbić hartowane szkło maski, będące w stanie zranić nurka. Niniejszy produkt został stworzony w celu ochrony oczu przed bezpośrednim kontaktem z wodą wyłącznie podczas użytku pod wodą.

KONSERWACJA:
Po każdym zanurzeniu zaleca się obfite opłukanie produktu słodką wodą. Nie należy używać rozpuszczalników ani innych produktów oczyszczających zawierających alkohol oraz węglowodory. W wypadku gdy maska wykazałaby skłonność do zaparowania, należy energicznie przetrzeć wewnętrzną część szkieł przy użytku substancji odparowującej i opłukać ją obficie słodką wodą. Należy przechowywać maskę z dala od źródeł ciepła i unikać zbytniego jej nasłonecznienia. Deklaracja zgodności niniejszego PPE z dyrektywą UE 2016/425 jest dostępna na stronie internetowej www.cressi.com

TÜRKÇE — EN 16805:2015

DIKKAT!
Cressi-sub su altı maskenizi kullanmadan önce aşağıdaki kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

GENEL BILGILER:
Bu Kategori 1 kişisel koruyucu ekipman (KKE) dalgıcın gözlerini doğrudan suyla temas etmekten koruyacak şekilde tasarlanmıştır. Kişisel koruyucu ekipmana yönelik AB 2016/425 Düzenlemesinin zorunlu kıldığı teknik özelliklere ve temel emniyet gerekliliklerine uyar. Cressi Sub maskeleri su altında kullanıma yöneliktir ve bu nedenle AB 2016/425 Düzenlemesinin zorunlu kıldığı temel emniyet gerekliliklerine uyar ve aynı zamanda AB 16805:2015 referans standardı uyarınca CE işareti taşır. Bu KKE'nin uygunluk değerlendirmesi, ofis adresi Via Corsica 12, Genova, Italy, 16100 olan RINA adına Kayıtlı Test Merkezi 0474 tarafından gerçekleştirilmiştir. Bu KKE ilgili AB 2016/425 Uygunluk Beyanı www.cressi.com adresinden görüntülenebilir.

KULLANIM TALIMATLARI:
Suya girmeden önce, tokalar ile kemerin doğru şekilde çalıştığından, ürünün su geçirmez özelliğinden ve genel durumundan emin olunuz. Yanlış çalışmaya bağlı olarak ortaya çıkan kusurları farketmeniz halinde ürünü kullanmayınız. Hiçbir şekilde yüzünüz suya dönük vaziyette suya atlamayınız ve maske ile önden gelebilecek her türlü çarpmadan kaçınınız, şayet bu durum maskenin temperli camına zarar verebileceği gibi aynı zamanda temperli camı kırabilir ve bu da dalgıçın yaralanmasına sebep verebilir. Bu ürün, yalnızca dalma sırasında kullanılmak üzere ve dalgıçın gözlerinin su ile doğrudan temas etmesini önlemek amacıyla tasarlanmıştır.

BAKIM:
Her dalma işleminin ardından ürünü tatlı su ile iyice durulamanızı tavsiye ederiz. Solvent veya alkol veya hidrokarbür içeren temizleyici maddeler kullanmayınız. Maske camında buğulanma meydana gelirse kristalin iç yüzeyini buğu giderici ile iyice temizleyiniz ve tatlı su ile iyice durulayınız. Maskeyi ısı kaynaklarından uzak yerlerde muhafaza ediniz ve ürünün uzun süre güneş ışığı altında tutmayınız. Bu PPE'nin EU 2016/425 uygunluk beyanı www.cressi.com web sitesinde mevcuttur

THAI — EN 16805:2015

คำเตือน!
ก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์หน้ากากดำน้ำลึก ของ Cressi-sub โปรดศึกษาคู่มือการใช้งานนี้อย่างละเอียด

ข้อมูลทั่วไป :
กลุ่ม 1 อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล เพื่อปกป้องดวงตาของนักดำน้ำ จากการสัมผัสกับน้ำโดยตรง ซึ่งเป็นไปตามข้อกำหนดตามกฎเกณฑ์ของ EU Regulation 2016/425 ที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล หน้ากาก Cressi Sub สำหรับการใช้งานใต้น้ำ ได้ผ่านเกณฑ์มาตรฐานด้านความปลอดภัย จาก EU Regulation 2016/425 รวมทั้งมีเครื่องหมายและเอกสารอ้างอิง CE ตามมาตรฐาน EN 16805:2015 การประเมิน ของอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล ดำเนินการโดย Registered Test Center 0474 ซึ่งระบุโดย RINA มีสำนักงานอยู่ที่ Via Corsica 12, Genova, Italy, 16100 สามารถดูประกาศ EU 2016/425 เกี่ยวกับ อุปกรร์ป้องกันส่วนบุคคล ได้ที่ www.cressi.com

คำแนะนำในการใช้งาน :
ก่อนการลงน้ำ ตรวจสอบการทำงานของอุปกรณ์ ของสายรัด หัวเข็มขัด ตวรจดูไม่ให้มีการรั่วซึม และสภาพโดยทั่วไปของอุปกรณ์ ไม่ควรใช้งานหากสังเกตพบความผิดปกติของอุปกรณ์ เมื่อใช้งานอุปกรณ์นี้ไม่ควรลงน้ำในลักษณะท่าที่พุ่งลงน้ำโดยที่ใบหน้าปะทะกับผิวน้ำ และหลีกเลี่ยง การลงน้ำแบบที่ศีรษะปะทะกับผิวน้ำ ซึ่งอาจทำให้เกิดความเสียหายต่ออุปกรณ์ หรือแม้กระทั่งสร้างความเสียหายต่อกระจกนิรภัย ซึ่งทำให้ผู้ใช้ได้รับการบาดเจ็บได้ ผลิตภัณฑ์นี้ ออกแบมาเพื่อปกป้องดวงตาของผู้ใช้งานไม่ให้สัมผัสกับน้ำโดยตรงขณะอยู่ใต้ผิวน้ำ

การดูแลอุปกรณ์ :
ล้างทำความสะอาดอุปกรณ์หลังการใช้งานด้วยน้ำเปล่า ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดที่มีส่วนผสมของแอลกอฮอลล์ หรือ ไฮโดรคาร์บอน ในกรณีที่กระจกของหน้ากากมีมัว หรือไม่ใส ถูทำความสะอาดด้วยผลิตภัณฑ์กันฝ้า และล้างออกด้วยน้ำสะอาด เก็บรักษาหน้ากากให้อยู่ห่างจากความร้อน หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับแสงแดดเป็นเวลานาน เอกสารประกาศ EU 2016/425 ที่เกี่ยวข้องกับ อุปกรณ์ความปลอดภัยส่วนบุคคล สามารถดูเพิ่ใขมเติมได้ที่ www.cressi.com

ΕΛΛΗΝΙΚΑ — EN 16805:2015

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Πριν χρησιμοποιήσετε την υποβρύχια μάσκα κατάδυσης Cressi-sub, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:
Αυτός ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατηγορίας 1 σχεδιάστηκε για να προστατεύει τα μάτια του δύτη από την άμεση επαφή με το νερό. Ικανοποιεί τις προδιαγραφές και τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας που επιβάλλονται από τον κανονισμό ΕΕ 2016/425 σχετικά με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Συνεπώς, οι μάσκες Cressi Sub για υποβρύχια χρήση πληρούν τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας που επιβάλλονται από τον κανονισμό ΕΕ 2016/425 και φέρουν τη σήμανση CE, καθώς και το πρότυπο αναφοράς EN 16805:2015. Η αξιολόγηση της συμμόρφωσης για το συγκεκριμένο ΜΑΠ πραγματοποιήθηκε από το Εγγεγραμμένο Κέντρο Δοκιμών 0474, με την ταυτότητα RINA, με γραφεία στη Via Corsica 12, Genova, Ιταλία, 16100. Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ 2016/425 για αυτό το ΜΑΠ μπορεί να αναζητηθεί στη διεύθυνση www.cressi.com.

ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ:
Πριν μπείτε στο νερό, ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των ιμάντων και των αγκράφων, την αδιαπέραστη και τη γενική κατάσταση του προϊόντος. Μην το χρησιμοποιείτε εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε βλάβη ή δυσλειτουργία. Ποτέ μην πηδάτε ή βουτάτε με το πρόσωπο προς το νερό και αποφύγετε οποιαδήποτε μετωπική σύγκρουση με αυτήν: αυτό θα μπορούσε να χαλάσει ή ακόμα και να σπάσει το σκληρυμένο γυαλί της μάσκας και ενδεχομένως να σας τραυματίσει. Το προϊόν είναι κατασκευασμένο για να προστατεύει τα μάτια του χρήστη από την άμεση επαφή με το νερό μόνο κατά τη διάρκεια της βύθισης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:
Θα πρέπει να ξεπλένετε πλήρως το προϊόν με καθαρό νερό μετά από κάθε εμβάπτιση. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή απορρυπαντικά που περιέχουν αλκοόλη ή υδρογονάνθρακες. Σε περίπτωση που η μάσκα τείνει να αμαυρωθεί, τρίψτε δυναμικά το εσωτερικό μέρος του γυαλιού με ένα αποσμητικό και ξεπλύνετε πλήρως με καθαρό νερό. Κρατήστε τη μάσκα μακριά από θερμικά κύματα και αποφύγετε τη μακρά έκθεση στο ηλιακό φως. Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ 2016/425 αυτού του ΜΑΠ είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο www.cressi.com.

DANSK — EN 16805:2015

OBS:
Læs venligst følgende instruktioner omhyggeligt, før du bruger din nye Cressi-sub maske.

GENEREL INFORMATION:
Dette kategori 1 personlige værnemiddel (PV) er designet til at beskytte dykkerens øjne mod direkte kontakt med vandet. Det opfylder de specifikationer og væsentlige sikkerhedskrav, der er pålagt af EU-forordning 2016/425 vedrørende personlige værnemidler. Cressi Sub-masker til undervandsbrug opfylder derfor de væsentlige sikkerhedskrav i henhold til EU-forordning 2016/425, og bærer CE-mærket, samt referencestandarden EN 16805:2015. Evalueringen af overensstemmelsen for dette PV blev udført af det registrerede testcenter 0474, der identificerer RINA, med kontorer på Via Corsica 12, Genova, Italien, 16100. EU2016/425 overensstemmelseserklæringen for dette PV findes på www.cressi.com

BRUGER VEJLEDNING:
Før du går i vandet, skal du tjekke, at alle stroppe og spænder virker korrekt, at masken er tæt, og at produktets generel stand er i orden. Lad være med at bruge produktet hvis du finder nogen mangler eller funktionsfejl. Du må aldrig springe med dit ansigt direkte imod vandet, og undgå ethvert sammenstød direkte med vandet. Dette kan beskadige eller endda ødelægge maskens tempererede glas, med fare for at gøre skade på bæreren. Produktet er produceret kun for at beskytte brugerens øjne imod direkte kontakt med vand under dykning.

VEDLIGEHOLDELSE:
Du skal rense paroduktet grundigt med ferskvand efter hvert dyk. Der må ikke bruges opløsningsmidler eller rensende produkter som indeholder alkohol eller kulbrinter. Hvis masken har en tendens til at dugge, kan dette afhjælpes ved at gnide det indvendige glas med et antidug middel, og derefter skylle efter med ferskvand. Hold altid masken væk fra varme, og undgå direkte sollys. Overensstemmelseserklæringen i henhold til EU 2016/425 for dette PV findes på webstedet www.cressi.com

SUOMI — EN 16805:2015

HUOMIO:
Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen Cressi-sub sukellusnaamarin käyttöön ottoa.

YLEISTIETOA:
Tämä luokan 1 henkilönsuojain (PPE) on suunniteltu suojaamaan sukeltajan silmiä suoralta kosketukselta veden kanssa. Se täyttää EU:n asetuksen 2016/425 henkilönsuojaimia koskevat eritelmät ja olennaiset turvallisuusvaatimukset. Cressi Subin vedenalaiseen käyttöön tarkoitetut maskit täyttävät näin ollen EU:n asetuksen 2016/425 asettamat olennaiset turvallisuusvaatimukset, ja niissä on CE-merkintä viitestandardin EN 16805:2015 lisäksi. Tämän henkilönsuojaimen vaatimustenmukaisuuden arvioinnin suoritti rekisteröity RINA:n tunnistama testauskeskus 0474, jonka toimipisteet ovat Via Corsica 12, Genova, Italia, 16100. Tätä henkilönsuojainta koskevaa neuvoston (EU) 2016/425 vaatimustenmukaisuusvakuutusta voidaan katsoa sivustolta www.cressi.com

KÄYTTÖOHJEET:
Ennen veteenmenoa, tarkista hihnat ja lukot sekä tuotteen yleinen kunto. Älä käytä, jos huomaat virheitä tai puutteita. Älä koskaan hyppää veteen kasvot edellä ja vältä pääedellä veteen menoa. Tämä voi pilata tai jopa rikkoa maskin lämpökäsitellyn lasin ja mahdollisesti vahingoittaa sinua. Tämä tuote on valmistettu suojaamaan käyttäjän silmät kokonaan suoralta vesikosketukselta vedenalla.

HUOLTO:
Huuhtele tuote makealla vedellä jokaisen käytön jälkeen. Älä käytä liuottimia ja pesuaineita, joissa on alkoholia tai hiilivetyjä. Jos maski huurtuu, niin hankaa linssin sisäpintaan huurteenpoistoainetta ja huuhtele makealla vedellä. Tämän henkilönsuojaimen (EU) 2016/425 mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana sivustolta www.cressi.com

NORSK — EN 16805:2015

VIKTIG:
Før bruk av denne undervanns Cressi-sub masken vennligst les denne informasjonen.

GENERELL INFORMASJON:
Dette personlige verneutstyret i kategori 1 (PPE) ble designet for å beskytte dykkerens øyne mot direkte kontakt med vann. Det er i samsvar med spesifikasjonene og de grunnleggende sikkerhetskravene som er pålagt av EU-forordning 2016/425 for personlig verneutstyr. Cressi Sub dykkemasker for bruk unde rvann overholder derfor de grunnleggende sikkerhetskravene som er pålagt av EU-forordning 2016/425 og har CE-merkingen og referansestandarden EN 16805:2015. Samsvarsvurderingen av dette PVU ble utført av det kjente sertifiseringsorganet 0474 som heter RINA, med kontor i Via Corsica 12, 16100 Genova, Italia. Eu-samsvarserklæringen 2016/425 for dette PVU finner du på nettsiden www.cressi.com

RETNINGSLINJER FOR BRUK:
Før du entrer vannet, funksjonstest stropper, klips og gennerell stand på utstyret. Ikke bruk utstyret hvis du finner noen feil eller mangler på det. Aldri stup eller gjør i-hopp med ansiktet vendt mot vannflaten. Dette kan skade eller sprekke det tempererte glasset og muligens skade deg. Dette produktet er produsert for utelukkende og beskytte brukeren mot vann under neddykking.

VEDLIKEHOLD:
Du skal fullstendig skylle produktet etter hver gangs bruk. Ikke bruk kjemikaler eller syre som inneholder alkohol eller hydrokarboner. Hvis masken har problemer med og dugge er det bare og rubbe innsiden av glassene med en duggfjerner, skyll med vann. Hold masken unna varmekilder og unngå lang oppevarig i sterkt sollys. EU 2016/425-samsvarserklæringen for denne PVU-enheten er tilgjengelig på nettsiden www.cressi.com

NEDERLANDS — EN 16805:2015

ATTENTIE:
Voor u uw Cressi-sub duikmasker gaat gebruiken, leest u alstublieft zorgvuldig de volgende instructies.

ALGEMENE INFORMATIE:
Dit persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) uit Categorie I is ontwikkeld om de ogen van de duiker te beschermen tegen directe aanraking met het water. Het voldoet aan de specificaties en essentiële veiligheidseisen als bepaald in de Europese Verordening 2016/425 inzake persoonlijke beschermingsmiddelen. Cressi Sub maskers voor gebruik onder water voldoen dan ook aan de essentiële veiligheidseisen als bepaald in de Europese Verordening 2016/425 en zijn voorzien van de CE-markering, en voldoen aan de referentienorm EN 16805:2015. De beoordeling van de conformiteit voor dit PBM werd uitgevoerd door aangemelde instantie 0474, zijnde RINA, gevestigd aan de Via Corsica 12, 16100 Genua, Italië. De Europese Verklaring van overeenstemming voor dit beschermingsmiddel is beschikbaar op www.cressi.com

GEBRUIKSAANWIJZING:
Controleer alvorens u het water in gaat de werking van hoofdband en gespen, de ondoordringbaarheid van water en de algemene staat van het product. Niet gebruiken indien u een fout of een gebrek constateert. Spring niet in het water met het gezicht naar het water gekeerd en vermijd elk plotseling contact tussen het masker en een hard oppervlak. U riskeert verlies van het masker maar ook de breuk van het geharde glas en mogelijk lichamelijk letsel. Dit product is uitsluitend gemaakt om de ogen van de gebruiker te beschermen tegen direct contact met het water tijdens een verblijf onder water.

ONDERHOUD:
Na elke duik dient het masker volledig gespoeld te worden met schoon water. Gebruik geen oplosmiddelen of schoonmaakproducten welke alcohol of koolwaterstof bevatten. Indien het masker dreigt te beslaan, wrijf dan het glas aan de binnenzijde van het masker goed in met een product om het beslaan tegen te gaan en spoel het daama goed uit met schoon water. Vermijd contact tussen het masker en elke warmtebron en langere blootstelling aan zonlicht. De EU-verklaring van overeenstemming voor dit beschermingsmiddel kan op de site worden geraadpleegd www.cressi.com

SVENSKA — EN 16805:2015

OBSERVERA:
Läs igenom följande instruktioner innan du använder din nya mask från Cressi-sub.

ALLMÄN INFORMATION:
Denna personliga skyddsutrustning (PPE) i kategori 1 har utvecklats för att skydda dykarens ögon mot direktkontakt med vatten. Den uppfyller specifikationerna och nödvändiga säkerhetskrav enligt EU-förordning 2016/425 gällande personlig skyddsutrustning. Cressi Sub-masker för undervattensbruk uppfyller därför de nödvändiga säkerhetskraven som anges i EU-förordning 2016/425. De är även CE-märkta och uppfyller referensstandarden EN 16805:2015. Utvärderingen av överensstämmelse för denna personliga skyddsutrustning (PPE) utfördes av Registered Test Center 0474 - RINA, med kontor på Via Corsica 12, Genova, Italien, 16100. EU:s försäkran om överensstämmelse 2016/425 för denna personliga skyddsutrustning (PPE) kan ses på www.cressi.com.

BRUKSANVISNING:
Innan du går i vattnet: Kontrollera funktion på remmar och spännen samt produktens kondition och täthet. Masken ska inte användas om den är skadad eller felaktig. Dyk aldrig i med masken på: Det kan förstöra eller till och med splittra det härdade säkerhetsglaset och leda till personskada. Produkten är endast framtagen för att skydda användarens ögon mot direktkontakt med omgivande vatten under normal nedsänkning.

SKÖTSEL:
Spola av masken med rent sötvatten efter varje användningstillfälle. Använd inte lösnings- eller rengöringsmedel som innehåller alkohol eller kolväten. Om masken immar igen – polera glasets insida med ett milt polerande medel, t.ex. tandkräm, och spola därefter med rent vatten. Förvara masken på ett svalt ställe, undvik varma ytor och långvarig exponering i direkt solljus. EU:s försäkran om överensstämmelse 2016/425 för den här personliga skyddsutrustningen finns tillgänglig på webbplatsen www.cressi.com

العربية — EN 1972

تهانينا! المنتج الذي اشتريته هو نتيجة البحث والتطوير المستمر والذي يقوم به القسم الفني ومتانة كريسي المشهورة.
يمكنك هذه السنوركل من التنفس اثناء السباحة على السطح بدون رفع وجهك من الماء.

توجيهات: اربط لاقط السنوركل في شريط النظارة حتى تظل السنوركل بجانب رأسك تماشيا مع التوصيات التي قدمتها مواد السباحة بالسنوركل التوجيهية. ضع قطعة الفم في فمك، حسب توجيهات مواد السباحة بالسنوركل وتنفس بشكل طبيعي وهادئ.
اذا وجدت ماء في السنوركل، عض بلطف وأنفخ لتدفع الماء وتخرجه.

تحذير! قبل الغطس، تأكد من عدم وجود جسيمات غريبة داخل الأنبوب او قطعة الفم. ازلها عند الضرورة. لا تثني او تمد السنوركل ولا تضيف تمديدات. تأكد من عدم تضرر الأجزاء وان قطعة الفم مركبة بشكل صحيح. حسب الحاجة بالنسبة لسلامتك، بدل المطاطات المولونة (إن وجدت) بقطع جديدة مكتملة. استخدم السنوركل بالماء فقط. السنوركل مقصودة لاستخدام البالغين وليس لأشخاص أقصر من 150 سم.

مهم! تم تصميم هذا المنتج خصيصا للسباحة بالسنوركل على سطح الماء.

الخواص التقنية الممتازة وجودة المواد المتفوقة والمستخدمة في صناعة منتجات كريسي-سب تضمن أفضل المتانة والسلامة والاستدامة.

معلومات عامة
يمكن استخدام هذه القطعة على سطح الماء فقط. إن مقاييس السنوركل تلبي توجيهات التنظيمات السارية والتي توصي بالاستخدام حسب التعليمات في الجدول التالي المشير للشكل على الغطاء:

الدرجة	الاستخدام	الحجم الداخلي الإجمالي بالمليلتر أقصى[1]	الطول L* بالملم أقصى (راجع الشكل)
A	للأشخاص ذوي حجم الرئة الأكبر	230	380
B	للأشخاص ذوي حجم الرئة الأصغر (مثل الأطفال)	150	350

[1] الحجم الداخل الإجمالي يمثل الحجم الخامل في السنوركل للتبادل التنفسي).
L* تشير للشكل على الغطاء.

معلومات سلامة وتقنية لكل السنوركل
يجب ان يتم استخدام هذا السنوركل وفقا للتوصيات التي توفرها مواد تعليمات السنوركل وبالتالي الامتثال مع كل التوصيات التي تنصها وسيلة التعليم. يجب ان تستخدم السنوركل فقط حسب التعليمات. يجب على المستخدم ان يتأكد بانتظام ان السنوركل بحالة جيدة وخالية من الأعطال. استخدم فقط مراكز مخولة من كريسي-سب للصيانة والتصليح. كريسي-سب ليست مسؤولة عن أي ضرر ناجم عن عدم الامتثال بالشروط والتعليمات الموجودة في هذا الكتيب. شروط كريسي-سب للتسليم والمبيعات بما فيه الضمان وشروط المسؤولية، لا تمتد للشروط المبينة أعلاه.

تحذير! أي إضافة غير معنية يتم إضافتها لهذه المادة، على سبيل المثال، لتمديدها، يمكن ان يؤدي لخطر الموت.

الخواص التقنية الممتازة وجودة المواد المتفوقة والمستخدمة في صناعة منتجات كريسي-سب تضمن أفضل المتانة والسلامة والاستدامة.

معلومات سلامة وتقنية لكل السنوركل
عند استخدام هذا السنوركل، امتثل بكل التوصيات التي تنصها منظمة تدريب غطس ترفيهي
- يجب ان تستخدم السنوركل فقط كما هو مبين في كتيب التعليمات
- يجب على المستخدم ان يتأكد بانتظام ان السنوركل بحالة جيدة وخالية من الأعطال. استخدم فقط مراكز مخولة من كريسي-سب للصيانة والتصليح.

كريسي-سب ليست مسؤولة عن أي ضرر ناجم عن عدم الامتثال بالشروط والتعليمات الموجودة في هذا الكتيب. شروط كريسي-سب للتسليم والمبيعات بما فيه الضمان وشروط المسؤولية، لا تمتد للشروط المبينة أعلاه.

الصيانة: اشطف بالماء العذب بعد كل غطسة لإزالة أي وسخ من منطقة الختم. أبعد عن أشعة الشمس المباشرة وعن مصادر الحرارة لفترات مطولة. خزن بمكان بارد وجاف لا تثني المنتج

हिन्दी, हिंदी — EN 1972

बधाई हो! आपके द्वारा खरीदा गया उत्पाद हमारे तकनीकी विभागों द्वारा किए गए निरंतर अनुसंधान और विकास और Cressi-sub की प्रसिद्ध विश्वसनीयता का परिणाम है। यह स्नोर्केल आपके चेहरे को पानी से बाहर निकाले बिना सतह पर तैरते हुए आपको सांस लेने देता है।

निर्देश: स्नोर्केल क्लपि को मास्क स्ट्रैप से बांधे ताकि स्नोर्केल नि्देशात्मक स्नोर्कलिंग सामग्री द्वारा प्रदान की गई सफारिशों के अनुसार आपके सिर के विपरीत रहे। माउथपीस को अपने मुंह में रखें, जैसा कि नि्देशात्मक स्नोर्कलिंग सामग्री द्वारा नि्देशित है, और शांत से और स्वाभाविक रूप से सांस लें। यदि आप स्नोर्केल में पानी देखते हैं, तो धीरे से नीचे काटें और इसे साफ करने के लिए ज़ोर से फूंक मारें।

चेतावनी! गोता लगाने से पहले, सुनिश्चित करें कि ट्यूब या माउथपीस के अंदर कोई बाहरी वस्तु नहीं है। यदि आवश्यक हो तो उन्हें हटा दें। स्नोर्केल को मोड़ें या तानें नहीं, और एक्सटेंशन न जोड़ें। जांचें कि कोई क्षतिग्रस्त हिस्से नहीं हैं, और यह कि माउथपीस स्नोर्केल पर सही ढंग से फिट है। आपकी सुरक्षा के लिए आवश्यकतानुसार, रंगीन बैंड (जहां मौजूद हो) को नए, पूर्ण भागों से बदलें। पानी में स्नोर्केल का ही इस्तेमाल करें। वयस्कों के लिए बनाए गए स्नोर्केल का उपयोग 150 सेमी से छोटे लोगों द्वारा नहीं किया जाना चाहिए।

महत्वपूर्ण! यह उत्पाद विशेष रूप से सतह पर स्नोर्कलिंग के लिए डिज़ाइन किया गया था। Cressi-sub उत्पादों के निर्माण में उपयोग की जाने वाली बेहतर तकनीकी विशेषताओं और उच्च गुणवत्ता वाली सामग्री विश्वसनीयता, सुरक्षा और स्थायित्व में सर्वश्रेष्ठ सुनिश्चित करती है।

सामान्य जानकारी: इस वस्तु का उपयोग केवल पानी की सतह पर ही किया जा सकता है। स्नोर्केल के आयाम लागू नियमों के नि्देशों को पूरा करते हैं, जो कवर पर चित्र के संदर्भ में निम्नलिखित तालिका में दिए गए नि्देशों के अनुसार उपयोग की अनुशंसा करते हैं:

कक्षा	आवेदन	कुल आंतरिक एमएल अधिकतम में मात्रा [1]	लंबाई एल * मिमी में मैक्स। (अंजीर देखें।)
A	बड़ी फेफड़ों की क्षमता वाले लोग	230	380
B	छोटे फेफड़े वाले लोग क्षमता (जैसे बच्चे)	150	350

[1] कुल आंतरिक आयतन श्वसन विनिमय के लिए स्नोर्केल में मृत मात्रा का प्रतिनिधित्व करता है। एल * कवर पर आकृति का जिक्र करते हुए

सभी स्नोर्कल्स के लिए तकनीकी और सुरक्षा जानकारी
इस स्नोर्केल का उपयोग नि्देशात्मक स्नोर्कलिंग सामग्री द्वारा प्रदान की गई सफारिशों के अनुसार किया जाना चाहिए; इसलिए, शिक्षण पद्धति द्वारा प्रदान की गई सभी सफारिशों का पालन करें। स्नोर्केल का उपयोग केवल इन नि्देशों में बताए अनुसार ही किया जाना चाहिए। उपयोगकर्ता को नियमित रूप से जांच करनी चाहिए कि स्नोर्केल अच्छी स्थिति में है और दोषों से मुक्त है। अनुरक्षण एवं मरम्मत के लिए अधिकृत केंसी-उप केन्द्रों का ही प्रयोग करें। Cressi-sub इस मैनुअल में दी गई शर्तों और नि्देशों का पालन करने में विफलता के परिणामस्वरूप होने वाली क्षति के लिए ज़िम्मेदार नहीं है। वारंटी और देयता शर्तों सहित Cressi-sub की डिलीवरी और बिक्री की शर्तें, ऊपर वर्णित शर्तों तक विस्तारित नहीं होती हैं।

चेतावनी! इस मद में जोड़ा गया कोई भी असंबंधित सहायक उपकरण, उदाहरण के लिए इसे लंबा करने के लिए, संभावित घातक जोखिम पैदा कर सकता है।

Cressi-sub उत्पादों के निर्माण में उपयोग की जाने वाली बेहतर तकनीकी विशेषताओं और उच्च गुणवत्ता वाली सामग्री विश्वसनीयता, सुरक्षा और स्थायित्व में सर्वश्रेष्ठ सुनिश्चित करती है।
इस स्नोर्केल का उपयोग करते समय, एक स्वीकृत मनोरंजक गोता प्रशिक्षण संगठन द्वारा प्रदान की गई सभी सफारिशों का पालन करें।
• स्नोर्केल का उपयोग केवल इस नि्देश पुस्तिका में बताए अनुसार ही किया जाना चाहिए।
• उपयोगकर्ता को नियमित रूप से जांच करनी चाहिए कि स्नोर्केल अच्छी स्थिति में है और दोषों से मुक्त है। रखरखाव और मरम्मत के लिए केवल मूल पुर्जों का उपयोग करें।
Cressi-sub इस मैनुअल में प्रदान की गई शर्तों और नि्देशों का पालन करने में विफलता के परिणामस्वरूप हुई क्षति के लिए ज़िम्मेदार नहीं है। Cressi-sub की डिलीवरी और बिक्री की शर्तें, जिसमें वारंटी और देनदारी की शर्तें शामिल हैं, ऊपर बताई गई शर्तों पर लागू नहीं रखरखाव: सीलिंग क्षेत्र से गंदगी के सभी नशान हटाने के लिए प्रत्येक गोता लगाने के बाद ताजे पानी में कुल्ला करें। लंबे समय तक सीधी धूप या गर्मी के स्रोतों से दूर रखें। ठंडे और सूखे स्थान में रखें। उत्पाद को मोड़ें नहीं।

ESPAÑOL — EN 1972

¡Felicidades! El producto que ha adquirido es el resultado de la labor continuada de investigación y desarrollo de nuestro departamento técnico y de la famosa fiabilidad de Cressi-sub. Este tubo le permite respirar mientras nada en la superficie sin sacar el rostro del agua.

INSTRUCCIONES DE USO: Ajuste el clip del tubo a la correa de la máscara de modo que el tubo permanezca en el lateral de la cabeza siguiendo las instrucciones del material de buceo. Colóquese la boquilla en la boca siguiendo las instrucciones del material de buceo y respire de forma tranquila y natural. Si advierte que entra agua en el tubo, muerda suavemente y sople para expulsarla.

¡ADVERTENCIA! Antes de bucear, asegúrese de que no haya cuerpos extraños dentro del tubo o la boquilla. Elimínelos si es necesario. No doble ni estire el tubo y no le instale extensiones. Compruebe que no haya piezas dañadas y que la boquilla quede correctamente colocada en el tubo. Si es necesario para su seguridad, sustituya las bandas de colores (si las hay) por otras nuevas y enteras. Utilice el tubo en el agua. Los tubos para adultos no deben ser utilizados por personas que midan menos de 150 cm de altura.

¡IMPORTANTE! Este producto ha sido diseñado exclusivamente para practicar esnórquel en la superficie. Las excelentes características técnicas y la elevada calidad del material empleado en la fabricación de los productos Cressi-sub garantiza lo mejor en fiabilidad, seguridad y durabilidad.

INFORMACIÓN GENERAL Este producto solo se debe utilizar en la superficie del agua. Las dimensiones del tubo cumplen la normativa en vigor, que recomienda su uso siguiendo las instrucciones de la siguiente tabla en referencia a la figura de la portada:

Clase	Aplicación	Volumen total interno en ml máx.[1]	Longitud L* en mm máx. (ver fig.)
A	Personas con mayor capacidad pulmonar	230	380
B	Personas con menor capacidad pulmonar (ej. niños)	150	350

[1] El volumen total interno representa el volumen muerto del tubo para el intercambio respiratorio. L hace referencia a la figura de la portada*

INFORMACIÓN TÉCNICA Y DE SEGURIDAD PARA TODOS LOS TUBOS
Este tubo se debe utilizar siguiendo las recomendaciones de las instrucciones del material de esnórquel y respetando todas las recomendaciones de los cursos de formación. El tubo solo se debe utilizar como se indica en estas instrucciones. El usuario debe comprobar con regularidad que el tubo está en buen estado y libre de defectos. Utilice únicamente centros autorizados de Cressi-sub para mantenimiento y reparaciones. Cressi-sub no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de las condiciones e instrucciones de este manual. Los términos de entrega y venta de Cressi-sub, incluidas las condiciones de la garantía de responsabilidad, no amplían las condiciones arriba descritas.

¡ADVERTENCIA! Cualquier accesorio no original que se instale en este producto, por ejemplo para prolongarlo, puede conllevar riesgos potencialmente mortales.

Las excelentes características técnicas y la elevada calidad del material empleado en la fabricación de los productos Cressi-sub garantiza lo mejor en fiabilidad, seguridad y durabilidad. Cuando utilice este tubo, siga todas las recomendaciones de un centro acreditado para la formación de buceo recreativo.
- El tubo solo debe ser utilizado tal y como indica este manual de instrucciones.
- El usuario debe comprobar con regularidad que el tubo está en buen estado y libre de defectos. Utilice únicamente piezas originales para mantenimiento y reparaciones.

Cressi-sub no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de las condiciones e instrucciones proporcionadas en este manual. Los términos de entrega y venta de Cressi-sub, incluidas las condiciones de la garantía y de responsabilidad, no amplían las condiciones arriba descritas.

MANTENIMIENTO: enjuague el producto en agua dulce después de cada uso para eliminar todos los restos de suciedad de la zona de sellado. Evite que el producto quede expuesto a la luz directa del sol o a fuentes de calor durante periodos prolongados. Guarde el producto en un lugar fresco y seco. No doble el producto.

中文 — EN 1972

恭喜您！ 您购买的产品是我们的技术部门持续研发的成果，传承了Cressi-sub众所周知的可靠性。通过使用这款呼吸管，您在水面游泳时无需将头抬出水面即可呼吸。

说明 ：将呼吸管夹固定在面镜带上，让呼吸管保持在浮潜教学材料所建议的头 部一侧。按照浮潜教学材料的指示，将咬嘴放入口中，并平静自然地呼吸。 如果您注意到呼吸管中有水，轻轻咬住咬嘴并大力吐气加以清除。

重要事项！ 本产品经设计专门用于水面浮潜。
Cressi-sub产品制造工艺中所使用的优越技术特性及优质材料确保了最佳可靠性、 安全性和耐久性。

常规信息
本产品仅可在水面使用。呼吸管的尺寸符合现行法规指令要求，后者建议其使用根据下表所示关于封面图像的说明：

类别	用最	最大总内容 积，ml(1)	最大長 L* mm （図を参照）
A	肺活量较大者	230	380
B	肺活量较小者 （例如儿童）	150	350

[1] 总内容积代表了呼吸管内用于呼吸交换的绝对容积。L*指封面图像

针对所有呼吸管的技术和安全信息
本呼吸管的使用必须遵循浮潜教学材料的建议，因此请遵循教学方法的全部建议。呼吸管仅可遵循这些说明加以使用。用户必须定期检查确保呼吸管状态良好，无瑕 疵。仅使用授权Cressi-sub中心进行维护与修理。Cressi-sub不负责由于未遵循本 手册中的条件与说明而导致的损坏。Cressi-sub包含质保和责任条件在内的交付与销售条款不保障上述情况。

警告！ 任何对此产品添加的不相关的附件（例如增长附件）可导致潜在致命风险。 Cressi-sub产品制造工艺中所使用的优越技术特性及优质材料确保了最佳可靠性、 安全性和耐久性。 使用本呼吸管时，遵循获批休闲潜水培训组织提供的全部建议。
• 呼吸管必须仅用于本说明手册所指示的用途。
• 用户必须定期检查确保呼吸管状况良好，无缺陷。仅使用原装部件进行维护和修理。
Cressi-sub不负责由于未遵循本手册中的条件与说明而导致的损坏。
Cressi-sub包 含质保和责任条件在内的交付与销售条款不保障上述情况。

维护： 每次潜水后使用淡水冲洗，以清除密封区域的所有污垢。避免长时间太 阳直射或热源接触。储存于凉爽干燥处。切勿弯折产品。

WHERE WE ARE WORLDWIDE

Cressi Sub S.p.A.
Headquarters
Via G. Adamoli, 501
16165 Genova, Italy
+ 39 010 830791
info@cressi.com

Cressi-Sub España S.A.
NIF: A60130978
C/Castellassa,
24 Nave 3,
Poligono Can Petit 08227
Terrassa Barcelona - Spain
Tel. +34 937 841 888

Cressi France
Espace La Gaude,
9565 Route De Saint Laurent
06610 La Gaude - France
Tel. +33 049 329 0318

Cressi U.S.A.
3 Rosol Lane, Saddle Brook
NJ 07663 - USA
Phone: (800) 338 9143
Phone: (201) 594 1450
info@cressiusa.com

Cressi China
No.4 Zhuhai Road - Kunshan City
Jiangsu province, China
Phone +86 512-3668 0846

Cressi Mexico
Central de Abastos, Carretera
Cancun-Aeropuerto km 17, Cancun
Quintana Roo. C.P.77565 - Mexico,
VAT NO.CRE161110812
Phone: +52 1 554 162-2052

Cressi Thailand
135/6-7 Moo 4 - Patak Road,
Tambon Rawai Amphur Mueang,
Phuket - Thailand 83130
Mobile: +66 (0) 643971234

Cressi Brasil
Avenida Padre Anchieta, 175
Jordanópolis, São Bernardo do Campo
SP, 09891-420
CNPJ: 35.112.958/0001-59

Cressi Australia
64 Edison Crescent, Baringa
Queensland Australia, 4551
marketing@cressi.com.au

한국어 — EN 1972

제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 구입하신 제품은 당시의 기술 부서에서 수행하는 지속적인 연구와 개발 및 Cressi-sub의 탁월한 신뢰성을 결과물입니다.
본 스노클은 수면에서 수영하는 동안에 물 밖으로 얼굴을 올리지 않고 호흡할 수 있게 합니다.

사용법: 스노클 클립을 마스크 스트랩에 조여서, 스노클링 지침 자료가 제공하는 권장방식에 따라 스노클이 머리 측면에 고정되도록 합니다. 스노클링 지침 자료에서 지시하는 대로 마우스피스를 입에 끼고, 평온하고 자연스럽게 호흡을 합니다.
스노클 안에 물이 있는 경우에 스노클을 가볍게 물고 불어서 물을 배출합니다.

경고! 다이빙을 하기 전에, 튜브나 마우스피스 안에 이물질이 없도록 확인해 주십시오. 필요한 경우에, 이러한 이물질을 제거합니다. 스노클을 구부리거나 늘리지 마십시오. 또한 부착물을 추가하지 마십시오. 손상된 부품의 유무와 마우스피스가 스노클에 정확하게 장착되었는 지의 여부를 점검합니다. 안전 상 필요 시에는, 컬러 밴드(있는 경우)를 새로운 전체 부품으로 교체합니다. 스노클은 물에서만 사용해야 합니다. 성인용 스노클은 150cm 미만의 신장을 가진 사람이 사용하지 않아야 합니다.

중요사항! 본 제품은 수면에서의 스노클링 전용으로 설계되었습니다. Cressi-sub 제품의 제조에서 사용되는 탁월한 기술적 특성과 고품질 소재는 신뢰도, 안전성, 내구성에 최고 제품을 보장하게 됩니다.

일반 정보 본 제품은 수면에서만 사용될 수 있습니다. 본 스노클의 치수는 시행 중인 규정 조항에 충족하고 있으며, 이러한 규정 조항에서는 커버에 있는 수치에 참조하는 아래의 표에 따른 지침을 사용하도록 권장하고 있습니다.

등급	용량	총 내부 부피 단위 ml 최대[1]	길이 L* 단위 mm 최대 (수치 참조)
A	폐활량이 큰 사람	230	380
B	폐활량이 작은 사람 (예: 아동)	150	350

[1] 총 내부 부피는 호흡 교환에서 스노클 내의 무용(無用) 부피를 나타냄. L* 은 커버의 수치를 가리킴

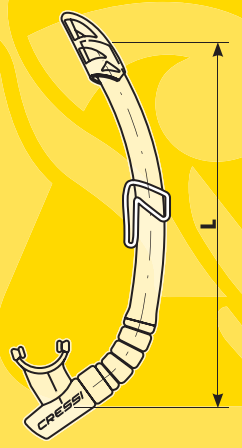
모든 스노클에 대한 기술 및 안전 정보
본 스노클은 스노클링 지침 자료가 제공하는 권장방식에 따라 사용되어야 합니다. 따라서, 훈련 중에 제공되는 모든 권장사항을 준수하십시오. 본 스노클은 이 사용법에서 지시하는 바에 의해서만 사용되어야 합니다. 사용자는 스노클 상태의 양호한 지의 여부와 손상 유무를 정기적으로 점검해야 합니다. 정비 및 수선은 Cressi-sub 공인 센터만을 이용하십시오. Cressi-sub은 본 설명서에서 제공되는 조건과 지침을 준수하지 않아서 발생하는 손상에 대한 책임이 없습니다. 보증 및 책임 조건을 포함한 Cressi-sub의 배송 및 판매 조건은 상기에서 기술된 조건까지 연장되지 않습니다.

경고! 본 제품에 추가되는 미승인 부속품(예: 길이를 늘이는 부속품)은 잠재적으로 치명적인 위험을 야기할 수 있습니다.

Cressi-sub 제품의 제조에서 사용되는 탁월한 기술적 특성과 고품질 소재는 신뢰도, 안전성, 내구성에 최고 제품을 보장하게 됩니다.
본 스노클 사용 시에는 레크레이션용 다이빙 공인훈련기관에서 제공하는 모든 권장사항을 준수하십시오.
• 본 스노클은 이 사용법에서 지시하는 바에 의해서만 사용되어야 합니다.
• 사용자는 스노클 상태의 양호한 지의 여부와 손상 유무를 정기적으로 점검해야 합니다. 정비 및 수선에는 순정 부품만을 사용하십시오. Cressi-sub은 본 설명서에서 제공되는 조건과 지침을 준수하지 않아서 발생하는 손상에 대한 책임이 없습니다. 보증 및 책임 조건을 포함한 Cressi-sub의 배송 및 판매 조건은 상기에서 기술된 조건까지 연장되지 않습니다.

유지보수: 매번 다이빙이 끝난 후에는 깨끗한 물(담수)에 헹구어서 밀봉 부위에 이물질의 자국을 없애 주십시오. 장기간 동안 직사광선이나 열원에 노출되는 것을 피해 주십시오. 서늘하고 건조한 장소에 보관하십시오. 본 제품을 구부리지 마십시오.

CRESSI
SINCE 1946
SNORKELS
QUALITY PRODUCTS SINCE 1946



EN 1972
cressi1946
cressi.com

INDONESIAN — EN 1972

Selamat! Produk yang telah Anda beli adalah hasil dari penelitian dan pengembangan berkelanjutan yang dilakukan oleh departemen teknis kami, dan keandalan Cressi-sub yang terkenal. Snorkel ini memungkinkan Anda bernapas saat berenang di permukaan tanpa mengangkat wajah Anda dari air.

ARAH: Kencangkan klip snorkel ke tali masker sehingga snorkel tetap menempel di sisi kepala Anda sesuai dengan rekomendasi yang diberikan oleh materi instruksional snorkeling. Masukkan corong ke dalam mulut Anda, seperti yang diarahkan oleh materi instruksional snorkeling, dan bernapaslah dengan tenang dan alami. Jika Anda melihat ada air di dalam snorkel, gigitlah dengan lembut dan tiuplah dengan kuat untuk membersihkannya.

PERINGATAN! Sebelum menyelam, pastikan tidak ada benda asing di dalam tabung atau corong. Keluarkan jika perlu. Jangan membengkokkan atau meregangkan snorkel, dan jangan menambahkan ekstensi. Pastikan tidak ada bagian yang rusak, dan corong terpasang dengan benar ke snorkel. Jika diperlukan untuk keselamatan Anda, ganti tali berwarna (jika ada) dengan suku cadang yang baru dan lengkap. Hanya gunakan snorkel di dalam air. Snorkel yang ditujukan untuk orang dewasa tidak boleh digunakan oleh orang yang lebih pendek dari 150 cm.

PENTING! Produk ini dirancang khusus untuk snorkeling di permukaan. Karakteristik teknis yang unggul dan kualitas tinggi dari bahan yang digunakan dalam pembuatan produk Cressi-sub memastikan keandalan, keamanan, dan daya tahan yang terbaik.

Informasi umum: Produk ini hanya dapat digunakan di permukaan air. Dimensi snorkel memenuhi petunjuk peraturan yang berlaku, yang merekomendasikan penggunaan sesuai dengan petunjuk pada tabel berikut yang mengacu pada gambar di sampul:

Kelas	Aplikasi	Total dalam ml maks [1]	panjang L * dalam mm maks. (lihat gbr.)
A	orang dengan kapasitas paru-paru yang lebih besar	230	380
B	orang dengan kapasitas paru-paru yang lebih kecil yang lebih kecil (misalnya anak-anak)	150	350

[1] Volume internal total menunjukkan volume mati di dalam snorkel untuk pertukaran pernapasan. L mengacu pada gambar di sampul depan*

INFORMASI TEKNIS DAN KESELAMATAN UNTUK SEMUA SNORKEL
Snorkel ini harus digunakan sesuai dengan rekomendasi yang diberikan oleh materi instruksional snorkeling; oleh karena itu, patuhi semua rekomendasi yang diberikan oleh metodologi pengajaran. Snorkel hanya boleh digunakan seperti yang ditunjukkan dalam instruksi ini. Pengguna harus secara teratur memeriksa apakah snorkel dalam kondisi baik dan bebas dari cacat. Gunakan hanya pusat resmi Cressi-sub untuk perawatan dan perbaikan. Cressi-sub tidak bertanggung jawab atas kerusakan yang diakibatkan oleh kegagalan dalam mematuhi kondisi dan instruksi yang diberikan dalam manual ini. ketentuan pengiriman dan penjualan Cressi-sub, termasuk ketentuan garansi dan tanggung jawab, tidak mencakup kondisi yang dijelaskan di atas.

PERINGATAN! AKSESORI YANG TIDAK TERKAIT YANG DITAMBAHKAN PADA BENDA INI, MISALNYA UNTUK MEMBUATNYA LEBIH PANJANG, DAPAT MENIMBULKAN RISIKO YANG BERPOTENSI MEMATIKAN.

Karakteristik teknis yang unggul dan kualitas tinggi dari bahan yang digunakan dalam pembuatan produk Cressi-sub memastikan keandalan, keamanan, dan daya tahan yang terbaik. Saat menggunakan snorkel ini, patuhi semua rekomendasi yang diberikan oleh organisasi pelatihan selam rekreasi yang disetujui.
- Snorkel hanya boleh digunakan seperti yang ditunjukkan dalam buku petunjuk ini.
- Pengguna harus secara teratur memeriksa apakah snorkel dalam kondisi baik dan bebas dari cacat. Gunakan hanya suku cadang asli untuk perawatan dan perbaikan.

Cressi-sub tidak bertanggung jawab atas kerusakan yang diakibatkan oleh kegagalan dalam mematuhi kondisi dan instruksi yang diberikan dalam manual ini. Ketentuan pengiriman dan penjualan Cressi-sub, termasuk ketentuan garansi dan tanggung jawab, tidak mencakup kondisi yang dijelaskan di atas.

PEMELIHARAAN: bilas dengan air tawar setiap selesai menyelam untuk menghilangkan semua jejak kotoran dari area penyegelan. Jauhkan dari sinar matahari langsung atau sumber panas dalam waktu lama. Simpan di tempat yang sejuk dan kering. Jangan membengkokkan produk.

ITALIANO — EN 1972

Congratulazioni, il prodotto che ha scelto è frutto della continua ricerca ed evoluzione condotta presso i nostri centri tecnici, abbinata alla proverbiale affidabilità Cressi-sub. Questo snorkel vi permette di respirare quando state nuotando in superficie, senza dover sollevare la testa dall'acqua.

USO: Collegare la clip dello snorkel alla testiera della maschera, in modo che lo snorkel rimanga sul lato della testa, secondo le raccomandazioni previste dalle didattiche in materia di snorkeling. Inserite in bocca il boccaglio, secondo le raccomandazioni previste dalle didattiche in materia di snorkeling, respirate normalmente e con calma. Se percepite dell'acqua all'interno dello snorkel, stringete leggermente la bocca e soffiate energicamente per svuotarlo.

ATTENZIONE! Prima di immergervi assicuratevi che non ci siano corpi estranei all'interno del tubo e del boccaglio. Se necessario rimuoveteli. Non piegate lo snorkel, non allungatelo e non aggiungete prolunghe. Controllate che non vi siano parti danneggiate e che il boccaglio sia correttamente assemblato sullo snorkel. Se necessario alla propria sicurezza sostituite le bande colorate (dove previste) con parti nuove e integre. Usare lo snorkel solo in acqua. Gli snorkel destinati agli adulti non devono essere utilizzati da persone con statura inferiore a 150 cm.

IMPORTANTE! Questo prodotto è concepito esclusivamente per la pratica dello snorkeling in superficie. Le eccellenti caratteristiche tecniche e l'alta qualità del materiale utilizzato nella produzione dei prodotti Cressi sub, garantiscono il massimo in affidabilità, sicurezza e durata.

INFORMAZIONI GENERALI: Questo articolo può essere usato solo sulla superficie dell'acqua. Le dimensioni dello snorkel soddisfano le direttive delle normative vigenti, che suggeriscono l'uso a seconda di quanto riportato nella seguente tabella da riferirsi alla figura in copertina:

Classe	Applicazione	Volume interno tot. in ml max[1]	lunghezza L* in mm max. (vedi fig.)
A	persone con larga capacità polmonare	230	380
B	persone con stretta capacità polmonare (es. bambini)	150	350

[1] Il totale volume interno rappresenta lo spazio morto dello snorkel per lo scambio respiratorio. L con riferimento a figura in copertina*

INFORMAZIONI TECNICHE E SULLA SICUREZZA PER TUTTI GLI SNORKEL
Questo snorkel deve essere utilizzato secondo le raccomandazioni previste dalle didattiche in materia di snorkeling; attenersi pertanto alle raccomandazioni stabilite dalle didattiche. Lo snorkel deve essere utilizzato esclusivamente secondo quanto indicato in queste istruzioni. L'utilizzatore deve verificare regolarmente le buone condizioni dello snorkel e l'assenza di difetti. Per la manutenzione e la riparazione rivolgersi esclusivamente ai centri autorizzati Cressi sub. Cressi sub non è responsabile di danni derivati dalla mancata osservanza delle condizioni e istruzioni contenute in questo manuale. I termini di vendita e consegna da parte di Cressi sub, incluse le condizioni di garanzia e responsabilità, non si estendono alle condizioni sopra descritte.

ATTENZIONE! Qualunque accessorio estraneo aggiunto a questo articolo, che ad esempio ne aumenti la lunghezza, può causare rischio potenziale alla vita.

Le eccellenti caratteristiche tecniche e l'alta qualità del materiale utilizzato nella produzione dei prodotti Cressi sub, garantiscono il massimo in affidabilità, sicurezza e durata. Per l'uso di questo snorkel attenersi alle raccomandazioni stabilite da un ente di formazione approvato in materia di immersioni ricreative.
- Lo snorkel deve essere utilizzato esclusivamente secondo quanto indicato nel manuale di istruzioni.
- L'utilizzatore deve verificare regolarmente le buone condizioni dello snorkel e l'assenza di difetti. Utilizzare esclusivamente ricambi originali per la manutenzione e riparazione.

Cressi sub non è responsabile di danni derivati dalla mancata osservanza delle condizioni e istruzioni contenute in questo manuale. I termini di vendita e consegna da parte di Cressi sub, incluse le condizioni di garanzia e responsabilità, non si estendono alle condizioni sopra descritte.

MANUTENZIONE: sciacquare in acqua dolce dopo ogni immersione per eliminare ogni traccia di sporco dalle zone di tenuta. Tenere lontano dalla luce diretta del sole o da fonti di calore per un tempo prolungato. Riporre in un luogo fresco e asciutto. Non piegare il prodotto.

ENGLISH — EN 1972

Congratulations! The product you have purchased is the result of continuous research and development conducted by our technical departments, and Cressi-sub's famous reliability. This snorkel lets you breathe while swimming on the surface without lifting your face out of the water.

DIRECTIONS: Fasten the snorkel clip to the mask strap so that the snorkel stays against at the side of your head in accordance with the recommendations provided by instructional snorkeling materials. Put the mouthpiece in your mouth, as directed by instructional snorkeling materials, and breathe calmly and naturally. If you notice water in the snorkel, bite down gently and blow out forcefully to clear it.

WARNING! Before diving, make sure that there are no foreign bodies inside the tube or the mouthpiece. Remove them if necessary. Do not bend or stretch the snorkel, and do not add extensions. Check that there are no damaged parts, and that the mouthpiece is fitted to the snorkel correctly. As needed for your safety, replace the colored bands (where present) with new, complete parts. Only use the snorkel in the water. Snorkels intended for adults should not be used by people shorter than 150 cm.

IMPORTANT! This product was designed exclusively for snorkeling on the surface. The superior technical characteristics and high quality of the material used in the manufacture of Cressi-sub products ensures the very best in reliability, safety, and durability.

GENERAL INFORMATION: This item can only be used on the surface of the water. The dimensions of the snorkel satisfy the directives of the regulations in force, which recommend the use according to the instructions in the following table referring to the figure on the cover:

Class	Application	Total internal volume in ml max[1]	length L* in mm max. (see fig.)
A	people with larger lung capacity	230	380
B	people with smaller lung capacity (e.g. children)	150	350

[1] The total internal volume represents the dead volume in the snorkel for respiratory exchange. L referring to the figure on the cover*

TECHNICAL AND SAFETY INFORMATION FOR ALL SNORKELS
This snorkel must be used in accordance with the recommendations provided by instructional snorkeling materials; therefore, abide by all recommendations provided by teaching methodology. The snorkel must only be used as indicated in these instructions. The user must regularly check that the snorkel is in good condition and free of defects. Use only authorized Cressi-sub centers for maintenance and repair. Cressi-sub is not responsible for damage resulting from a failure to observe the conditions and instructions provided in this manual.Cressi-sub's delivery and sales terms, including the warranty and liability conditions, do not extend to the conditions described above.

WARNING! Any unrelated accessory added to this item, for example to make it longer, can create a potentially deadly risk.

The superior technical characteristics and high quality of the material used in the manufacture of Cressi-sub products ensures the very best in reliability, safety, and durability.
When using this snorkel, abide by all the recommendations provided by an approved recreational dive training organization.
- The snorkel must only be used as indicated in this instruction manual.
- The user must regularly check that the snorkel is in good condition and free of defects. Use only original parts for maintenance and repairs.

Cressi-sub is not responsible for damage resulting from a failure to observe the conditions and instructions provided in this manual. Cressi-sub's delivery and sales terms, including the warranty and liability conditions, do not extend to the conditions described above.

MAINTENANCE: rinse in fresh water after every dive to remove all traces of dirt from the sealing area. Keep out of direct sunlight or sources of heat for prolonged periods. Store in a cool, dry place. Do not bend the product.

FRANÇAIS — EN 1972

Félicitations ! Le produit que vous avez acheté est le fruit des recherches et du développement continus de nos services techniques, et de la fameuse fiabilité de Cressi-sub. Ce tuba vous permet de respirer tout en nageant en surface, sans devoir soulever votre visage de l'eau.

INSTRUCTIONS : Fixez le clip à la sangle de masque, de manière à ce que le tuba repose sur le côté de votre tête suivant les recommandations des documents de formation à la randonnée palmée. Mettez l'embout dans votre bouche, comme l'indiquent les documents de formation à la randonnée palmée, et respirez calmement et naturellement. Si vous remarquez que de l'eau pénètre dans le tuba, mordez doucement l'embout et soufflez fortement pour l'évacuer.

ATTENTION ! Avant de plonger, assurez-vous qu'il n'y a aucun corps étranger dans le tube ou dans l'embout. Enlevez-les s'il y en a. Ne pliez pas et ne tirez pas sur le tuba, et ne lui ajoutez pas d'extensions. Vérifiez qu'il n'y a aucune pièce qui soit endommagée, et que l'embout est correctement attaché sur le tuba. Puisque cela est nécessaire pour vot

ČEŠTINA — EN 1972

Gratulujeme! Vámi zakoupený výrobek je výsledkem neustálého výzkumu a vývoje našeho technického oddělení a proslulé spolehlivosti značky Cressi-sub.
Tento šnorchl vám umožní dýchat při plavání na hladině, aniž byste museli zvednout obličej z vody.
POKYNY: Připevněte klip šnorchlu k řemínku masky tak, abyste měli šnorchl na boku hlavy v souladu s doporučeními uvedenými v instruktážních materiálech ke šnorchlování. Podle pokynů v těchto materiálech si vložte náustek do úst a začněte klidně a přirozeně dýchat.
Pokuducítíte vodu ve šnorchlu, zlehka skousněte náustek a silným vyfouknutím šnorchl vyčistěte.
VAROVÁNÍ! Než se začnete potápět, ujistěte se, že uvnitř trubice šnorchlu ani v jeho náustku nejsou žádná cizí tělesa. V případě potřeby je odstraňte. Šnorchl neohýbejte ani nenatahujte a nepřidávejte k němu žádné nástavce. Zkontrolujte, zda není šnorchl nikde poškozený a zda je náustek k němu správně připevněný. V případě potřeby vyměňte součásti s barevnými pásky (pokud jsou přítomny) za nové. Používejte šnorchl pouze ve vodě. Šnorchly určené pro dospělé osoby by neměly používat lidé s menší výškou než 150 cm.
DŮLEŽITÉ! Tento výrobek byl navržen výhradně pro šnorchlování na hladině.
Vynikající technické vlastnosti a vysoká kvalita materiálů používaných při výrobě produktů Cressi-sub zaručuje maximální spolehlivost, bezpečnost a odolnost.
OBECNÁ INFORMACE Tento výrobek lze používat pouze na vodní hladině. Rozměry šnorchlu vyhovují směrnicím platných předpisů, které doporučují použití podle pokynů v následující tabulce s odkazem na obrázek na obálce:

Třída	Použití	Celkový vnitřní objem v ml, max [1]	Délka L* v mm, max. (viz obr.)
A	Lidé s vyšší kapacitou plic	230	380
B	Lidé s nižší kapacitou plic (např. děti)	150	350

[1] Celkový vnitřní objem představuje prostor ve šnorchlu využitelný k dýchání.
L odkazuje na obrázek na obálce*

TECHNICKÉ A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE PRO VŠECHNY ŠNORCHLY
Tento šnorchl musí být používán v souladu s doporučenými uvedenými v instruktážních materiálech ke šnorchlování; proto se řiďte všemi doporučenými poskytovanými metodikou výuky. Šnorchl se smí používat pouze tak, jak je uvedeno v tomto návodu. Uživatel musí pravidelně kontrolovat, zda je šnorchl v dobrém stavu a bez závad. Údržby a opravy svěřujte pouze autorizovaným střediskům Cressi-sub.
Společnost Cressi-sub neodpovídá za škody způsobené nedodržením podmínek a pokynů uvedených v této příručce. Dodací a prodejní podmínky společnosti Cressi-sub, včetně záručních podmínek a podmínek odpovědnosti, se na výše uvedené podmínky nevztahují.

VAROVÁNÍ! Jakékoli nesouvisející příslušenství přidané k tomuto výrobku, například za účelem jeho prodloužení, může představovat potenciálně smrtelné riziko.

Vynikající technické vlastnosti a vysoká kvalita materiálů používaných při výrobě produktů Cressi-sub zaručuje maximální spolehlivost, bezpečnost a odolnost.
Při používání tohoto šnorchlu dodržujte všechna doporučení poskytovaná schválenou tréninkovou organizací pro rekreační potápění.
- Šnorchl se smí používat pouze tak, jak je uvedeno v tomto návodu k použití.
- Uživatel musí pravidelně kontrolovat, zda je šnorchl v dobrém stavu a bez vad. Pro údržbu a opravy používejte pouze originální díly.

Společnost Cressi-sub neodpovídá za škody způsobené nedodržením podmínek a pokynů uvedených v této příručce. Dodací a prodejní podmínky společnosti Cressi-sub, včetně záručních podmínek a podmínek odpovědnosti, se na výše uvedené podmínky nevztahují.
ÚDRŽBA: po každém ponoru opláchněte čistou sladkou vodou, abyste z těsnicí plochy odstranili všechny nečistoty. Chraňte před dlouhodobým působením přímého slunečního světla nebo zdrojů tepla. Uchovejte v chladu a suchu. Výrobek neohýbejte.

ROMÂNĂ — EN 1972

Felicitări! Produsul pe care l-ați achiziționat este rezultatul unei cercetări și dezvoltări continue efectuate de departamentele noastre tehnice și a faimoasei fiabilități Cressi-sub.
Acest snorkel vă permite să respirați în timp ce înotați la suprafață, fără a vă ridica fața din apă.
INSTRUCȚIUNI: Fixați clema de la snorkel la cureaua măștii, astfel încât snorkelul să stea în partea laterală a capului, în conformitate cu recomandările furnizate în materialele instructionale pentru snorkeling. Puneți mustiucul în gură, conform instrucțiunilor din materialele instructive pentru snorkeling și respirați calm și natural. Dacă simtiți apă în snorkel, mușcați ușor și suflați cu putere afară pentru a-l curăța.
Pokuducítíte vodu ve šnorchlu, zlehka skousněte náustek a silným vyfouknutím šnorchl vyčistěte.
ATENȚIE! Înainte de scufundare, asigurați-vă că nu sunt corpuri străine în interiorul tubului sau a mustiucului. Scoateți-le dacă este necesar. Nu îndoiți și/sau întindeți snorkel-ul și nu adăugați extensii. Verificați sa nu existe piese deteriorate și ca mustiucul sa fie montat corect pe snorkel. Pentru siguranța dvs. este necesar sa înlocuiți benzile colorate (acolo unde sunt prezente) cu piese noi și complete. Folosiți snorkelul doar în apă. Snorkelurile destinate adulților nu trebuie să fie folosite de persoane cu o inaltime mai mică de 150 cm.
IMPORTANT! Acest produs a fost conceput exclusiv pentru snorkeling la suprafață.
Caracteristicile tehnice superioare și calitatea înaltă a materialului utilizat la fabricarea produselor Cressi-sub asigură cel mai bun nivel de fiabilitate, siguranță și durabilitate.
INFORMAȚII GENERALE Acest produs poate fi utilizat doar pe suprafața apei. Dimensiunile snorkelului îndeplinesc directivele în vigoare, care recomandă utilizarea conform instrucțiunilor din tabelul următor, referindu-se la figura de pe copertă:

Clasa	Utilizare	Volum total intern în ml max [1]	lungime L* în mm max. (vezi fig.)
A	persoane cu capacitate plumonara mare	230	380
B	persoane cu capacitate plumonara mica (ex. copii)	150	350

[1] Volumul intern total reprezintă volumul mort din snorkel pentru schimb respirator.
*L * cu referire la figura de pe copertă*

INFORMAȚII TEHNICE ȘI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE SNORKELURILE
Acest snorkel trebuie utilizat în conformitate cu recomandările furnizate de materiale instructive pentru snorkeling; prin urmare, respectați toate recomandările oferite de metodologia de predare. Snorkelul trebuie utilizat numai după cum este indicat în aceste instrucțiuni. Utilizatorul trebuie să verifice în mod regulat dacă snorkelul este în stare bună și nu are defecte. Folosiți numai centre autorizate Cressi-sub pentru întreținere și reparații. Cressi-sub nu este responsabilă pentru daunele rezultate din nerespectarea condițiilor și a instrucțiunilor furnizate în acest manual. Condițiile de livrare și vânzare, inclusiv condițiile de garanție și răspundere, nu se extind la condițiile descrise mai sus.

ATENȚIE! Orice accesoriu irelevant adăugat la acest articol, de exemplu la lungime, poate crea un risc potențial mortal.

Caracteristicile tehnice superioare și calitatea înaltă a materialului utilizat la fabricarea produselor Cressi-sub asigură cel mai bun nivel de fiabilitate, siguranță și durabilitate.
Atunci când utilizați acest snorkel, respectați toate recomandările oferite de o organizație recunoscută de pregatire în scufundari.
· Snorkelul trebuie utilizat numai după cum este indicat în acest manual de instrucțiuni.
· Utilizatorul trebuie să verifice în mod regulat dacă snorkel-ul este în stare bună și fara defecte.
Folosiți numai piese originale pentru întreținere și reparații.
Cressi-sub nu este responsabilă pentru daunele rezultate din nerespectarea condițiilor și a instrucțiunilor furnizate în acest manual. Condițiile de livrare și vânzare ale companiei Cressi-sub, inclusiv condițiile de garanție și răspundere, nu se extind la condițiile descrise mai sus.
INTRETINERE: clătiți în apă curata după fiecare scufundare pentru a elimina toate urmele de murdărie din zona de etanșare. Nu expuneti la razele directe a soarelui sau a surselor de căldură pentru perioade îndelungate. Depozitați într-un loc răcoros și uscat. Nu îndoiți produsul.

MAGYAR — EN 1972

Gratulálunk! A vásárolt termék a műszaki részlegek által végzett folyamatos kutatás és fejlesztés, valamint a Cressi-sub közismert megbízhatóságának eredménye. Ez a légzőcső lehetővé teszi a lélegzést a felszínen úszás közben, anélkül hogy kiemelné a fejét a vízből.
ÚTMUTATÁSOK: Rögzítse a légzőcső szorítókapcsát a maszk pántjához, úgy, hogy a légzőcső fejének oldalánál legyen, betartva a légzőcsöves merülésre vonatkozó oktatási dokumentumokban szereplő ajánlásokat. A légzőcsöves merülésre vonatkozó oktatási dokumentumokban szereplő ajánlásoknak megfelelően vegye a csutorát a szájába és lélegezzen nyugodtan, természetesen. Ha vizet észlel a légzőcsőben, akkor óvatosan harapjon rá a légzőcső végére és erősen fújja ki a vizet abból.
FIGYELMEZTETÉS! Merülés előtt ellenőrizze, hogy a csőben vagy a csutorában nincs-e idegen test. Szükség esetén távolítsa el azokat. Ne hajlítsa meg, illetve ne tágítsa ki a légzőcsövet és ne toldjon ahhoz hosszabbítókat. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérült alkatrészek, továbbá, hogy a csutora helyesen van-e rögzítve a légzőcsőhöz. A biztonság érdekében szükség szerint cserélje ki a színes szalagokat (ha vannak) új, teljes alkatrészekre. A légzőcsövet csak vízben szabad használni. A felnőtteknek szánt légzőcsövet 150 cm-nél alacsonyabb személyek nem használhatják.
FONTOS! Ezt a terméket kizárólag felszíni légzőcsöves merüléshez tervezték.
A Cressi-sub termékek gyártásához felhasznált anyagok kiemelkedő műszaki tulajdonságai, továbbá kiváló minőségi paraméterei garantálják a maximális megbízhatóságot, biztonságot és tartósságot.
ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK Ez a termék csak a víz felszínén használható. A légzőcső méretei megfelelnek a hatályos rendeletek útmutatásainak, amelyek a következő táblázatban szereplő utasítások szerint javasolják a használatot, a fedélen található ábrára hivatkozva:

Osztály	Alkalmazás	Teljes belső térfogat ml max [1]	hossz L* mm, max. (lásd az ábrát)
A	nagyobb tüdőkapacitással rendelkező személyek	230	380
B	kisebb tüdőkapacitással rendelkező személyek (pl. gyermekek)	150	350

[1] A teljes belső térfogat a légzőcső lélegzési hányadosnak megfeleleő holt térfogatát jelöli.
L a fedélen lévő ábrára utal*

MINDEN LÉGZŐCSŐRE ÉRVÉNYES MŰSZAKI ÉS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK
Ezt légzőcsövet a légzőcsöves merülésre vonatkozó oktatási dokumentumokban közölt ajánlásoknak megfelelően kell használni; ezért tartsa be az oktatási módszertani anyagokban szereplő összes ajánlást. A légzőcső csak az ezen utasítások szerint használható. A felhasználónak rendszeresen ellenőriznie kell, hogy a légzőcső jó és hibátlan állapotban van-e. A karbantartást és a javítást kizárólag Cressi-sub központokban szabad végeztetni. A Cressi-sub nem vállal felelősséget a jelen használati útmutatóban szereplő feltételek és utasítások be nem tartásából eredő károkért. A Cressi-sub szállítási és értékesítési feltételei, ideértve a jótállással és a felelősséggel kapcsolatos feltételeket is, nem terjednek ki a fentiekben leírt esetekre.

FIGYELMEZTETÉS! Az ehhez a termékhez hozzáerősített bármilyen idegen tartozék, például hosszabbító, potenciálisan halálos veszélyt jelenthet.

A Cressi-sub termékek gyártásához felhasznált anyagok kiemelkedő műszaki tulajdonságai, továbbá kiváló minőségi paraméterei garantálják a maximális megbízhatóságot, biztonságot és tartósságot.
A légzőcső használatakor tartsa be az engedéllyel rendelkező megfelelő rekreációs merülési oktatási szervezet minden ajánlását.
- A légzőcső csak a jelen használati útmutatóban megadott módon használható.
- A felhasználónak rendszeresen ellenőriznie kell a légzőcső jó és hibátlan állapotát. A karbantartáshoz és a javításhoz kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.

A Cressi-sub nem vállal felelősséget az ebben az útmutatóban szereplő feltételek és utasítások be nem tartásából eredő károkért. A Cressi-sub szállítási és értékesítési feltételei, ideértve a jótállással és a felelősséggel kapcsolatos feltételeket is, nem terjednek ki a fentiekben leírt esetekre.
KARBANTARTÁS: óblítse le édes vízzel minden merülés merülést követően, eltávolítva a szennyeződéseket a tömítési helyekről. Tartósan nem szabad közvetlen napsugárzás nem vagy hőforrás hatásának kitenni. Húvös, száraz helyen tárolandó. Ne hajlítsa meg a terméket.

РУССКИЙ — EN 1972

Поздравляем вас! Купленное вами изделие отличается знаменитой надёжностью Cressi-sub. Это результат неизменного курса наших разработчиков на поиск и развитие. При плавании у поверхности трубка позволит вам дышать, не поднимая лица из воды. **СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ:** Пристегните трубку к ремешку маски, чтобы она постоянно оставалась сбоку, как рекомендуется руководствами по снорклингу. Поместите мундштук в рот, как рекомендуется руководствами по снорклингу, и продолжайте дышать в своём обычном спокойном ритме. При попадании в трубку воды несильно закусите мундштук и резким сильным выдохом продуйте трубку. **ВНИМАНИЕ!** Перед погружением убедитесь в отсутствии посторонних предметов в трубке и мундштуке. При необходимости удалите их. Не пытайтесь изогнуть или растянуть трубку. Не наращивайте её длину. Убедитесь в отсутствии повреждений и правильном закреплении мундштука на трубке. Ради вашей безопасности замените цветные полоски (при их наличии) новыми. Не используйте трубку вне воды. Спортсменам ниже 150 см не следует использовать трубки взрослых размеров. **ВАЖНО!** Настоящее изделие разработано исключительно для снорклинга на поверхности воды. Превосходные технические характеристики и высококачественные материалы, из которых изготовлены изделия Cressi-sub, обеспечивают им высокую надёжность, безопасность и износоустойчивость.

Класс	Способ применения	Общий внутренний объём в мл, макс. [1]	Длина L* в мм, макс. (см. рис.)
A	Спортсмены с большим объёмом лёгких	230	380
B	Спортсмены с небольшим объёмом лёгких (напр., дети)	150	350

[1] Общий объём определяет количество воздуха, постоянно остающееся в трубке и не участвующее в дыхании. L см. рис. на обложке*

Технические характеристики и информация по безопасности для всех трубок
Трубку следует использовать в соответствии с рекомендациями учебных пособий по снорклингу. Неукоснительно выполняйте все требования обучающих материалов! Трубку следует использовать согласно настоящему Руководству. Пользователь должен регулярно проверять состояние трубки на предмет выявления повреждений. Для ухода и ремонта используйте только услуги уполномоченных сервис-центров Cressi-sub. Cressi-sub не несёт никакой ответственности за ущерб, наступивший в результате пренебрежения условиями и инструкциями настоящего Руководства. Условия поставки и продажи Cressi-sub, в том числе гарантия и ответственность, теряют силу в случае нарушения вышеперечисленных условий.

ВНИМАНИЕ! Любые самочинно добавленные к данному изделию аксессуары, к примеру удлинительные трубки, могут подвергнуть пользователя смертельному риску.

Превосходные технические характеристики и высококачественные материалы, из которых изготовлены изделия Cressi-sub, обеспечивают им высокую надёжность, безопасность и износоустойчивость. При использовании трубки придерживайтесь всех рекомендаций признанных организаций, обучающих дайвингу.
- Используйте трубку только так, как это описано в настоящем Руководстве.
- Регулярная проверка состояния трубки на предмет обнаружения повреждений - обязанность пользователя. Для ухода и ремонта используйте только материалы фирмы производителя.

Cressi-sub не несёт никакой ответственности за ущерб, наступивший в результате пренебрежения условиями и инструкциями настоящего Руководства. Условия поставки и продажи Cressi-sub, в том числе гарантия и ответственность, теряют силу в случае нарушения вышеперечисленных условий.**УХОД:** После каждого погружения ополаскивайте изделие пресной водой для удаления остаточного загрязнения в области уплотнителей. Не допускайте продолжительного нахождения изделия под действием прямого солнечного света и источников тепла. Храните в сухом прохладном месте. Не подвергайте изделие сгибанию.

POLSKI — EN 1972

Gratulujemy! Zakupiony produkt stanowi efekt nieprzerwanych badań i rozwoju, prowadzonych przez nasze działy techniczne, oraz znanej niezawodności firmy Cressi-sub. Fajka umożliwia oddychanie podczas pływania na powierzchni bez wyjmowania twarzy z wody. **SPOSÓB OBSŁUGI:** Zapiąć klips fajki na pasku maski tak, aby fajka opierała się o bok głowy, zgodnie z zaleceniami zawartymi w materiałach instruktażowych do snurkowania. Włożyć ustnik do ust, zgodnie z materiałami instruktażowymi do snurkowania, i oddychać spokojnie i naturalnie. W przypadku wykrycia wody w fajce, zacisnąć fajkę lekko ustami i przedmuchać mocno w celu opróżnienia jej. **OSTRZEŻENIE!** Przed nurkowaniem upewnić się, że w rurce i w ustniku brak jest ciał obcych. W razie potrzeby usunąć je. Nie zginać ani nie rozciągać fajki oraz nie dodawać żadnych przedłużeń. Sprawdzić stan pod względem ewentualnych uszkodzeń i prawidłowości przymocowania ustnika do fajki. W razie potrzeby wymienić kolorowe paski (o ile występują) na nowe, kompletne części. Fajkę używać tylko w wodzie. Fajki są przeznaczone dla osób dorosłych i nie powinny być używane przez osoby o wzroście poniżej 150 cm. **WAŻNE!** Niniejszy produkt przeznaczony jest wyłącznie do snurkowania na powierzchni. Doskonałe parametry techniczne i wysoka jakość materiału użytego do produkcji produktów Cressi-sub zapewniają najwyższą niezawodność, bezpieczeństwo i trwałość. **INFORMACJE OGÓLNE** Niniejszy produkt może być użyty tylko na powierzchni wody. Wymiary fajki są zgodne z obowiązującymi przepisami, które to zalecają stosowanie się do instrukcji w poniższej tabeli, odnoszącej się do rysunku na okładce:

Klasa	Zastosowanie	Całkowita objętość wewnętrzna w ml maks [1]	długość L* w mm maks. (patrz rys.)
A	osoby z większą pojemnością płuc	230	380
B	osoby z mniejszą pojemnością płuc (np. dzieci)	150	350

[1] Całkowita objętość wewnętrzna reprezentuje martwą objętość w fajce do wymiany oddechowej.
L odnosi się do rysunku na okładce*

INFORMACJE TECHNICZNE I DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA WSZYSTKICH FAJEK
Fajka musi być używana zgodnie z zaleceniami w instruktażowych materiałach do snurkowania; w związku z tym należy przestrzegać wszystkich zaleceń metodologii nauczania. Z fajki można korzystać wyłącznie zgodnie z instrukcją. Użytkownik musi regularnie sprawdzać, czy fajka jest w dobrym stanie i czy nie ma wad. Konserwację i naprawy należy przeprowadzać wyłącznie w autoryzowanych centrach serwisowych Cressi. Cressi-sub nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania warunków i instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku. Warunki dostawy i sprzedaży firmy Cressi-sub, w tym warunki gwarancji i odpowiedzialności, nie obejmują warunków opisanych powyżej.

OSTRZEŻENIE! Stosowanie wszelkich dodatkowych akcesoriów niezwiązanych z niniejszym produktem, na przykład przedłużeń, może stanowić potencjalnie śmiertelne ryzyko.

Doskonałe parametry techniczne i wysoka jakość materiału użytego do produkcji produktów Cressi-sub zapewnia najwyższą niezawodność, bezpieczeństwo i trwałość.
Przy korzystaniu z niniejszej fajki, należy przestrzegać wszystkich zaleceń zatwierdzonej organizacji szkoleniowej w zakresie nurkowania rekreacyjnego.
- Fajki należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Użytkownik powinien regularnie sprawdzać stan fajki i, czy jest ona wolna od wad. Do konserwacji i napraw używać tylko oryginalnych części.

Cressi-sub nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania warunków i instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku. Warunki dostawy i sprzedaży Cressi-sub, w tym warunki gwarancji i odpowiedzialności, nie obejmują warunków opisanych powyżej. **KONSERWACJA:** po każdym nurkowaniu płukać w słodkiej wodzie, aby usunąć wszelkie ślady zanieczyszczeń z obszaru uszczelnienia. Przez dłuższe okresy czasu chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych lub źródeł ciepła. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Nie zginać produktu.

TÜRKÇE — EN 1972

Tebrikler! Satın almış olduğunuz bu ürün teknik departmanlarımızın sürekli araştırma ve geliştirmeleri ile Cressisub'in herkesçe bilinen güvenilirliğinin bir sonucu olarak ortaya çıkmıştır. Bu şnorkel yüzünüzü sudan kaldırmadan yüzmeye devam ederken nefes alabilmenizi sağlar. **TALIMATLAR:** Şnorkelli dalış ürünlerine ilişkin talimatlara uygun olarak şnorkelin kafanızın yan tarafında durması için şnorkel klipsini maskenin kayışına takın. Şnorkelli dalış ürünlerine ilişkin talimatlara uygun olarak ağızlığı ağzınıza yerleştirin ve sakin ve doğal bir şekilde nefes alıp verin. Şnorkelin içinde su varsa hafifçe ısırıp güçlü bir şekilde hava üfleyerek suyu tahliye edin. **UYARI!** Dalıştan önce borunun veya ağızlığın içinde yabancı madde olmadığından emin olun. Varsa bunları çıkarın. Şnorkeli bükmeyin veya esnetmeyin ve ucuna ekleme yapmayın. Hasarlı parça olmadığını ve ağızlığın şnorkele doğru şekilde oturduğunu kontrol edin. Güvenliğiniz için rengi değişen kayışları (varsa) yenileriyle değiştirin. Şnorkeli yalnızca suda kullanın. Yetişkinler için olan şnorkeller 150 cm boyundan kısa olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır. **ÖNEMLİ!** Bu ürün özellikle satıhta şnorkelle yüzmek için tasarlanmıştır. Cressi-sub ürünlerinde kullanılan üstün teknik özellikler ve yüksek kaliteli malzemeler üstün güvenilirlik, güvenlik ve dayanıklılık sunar. **GENEL BILGILER** Bu ürün yalnızca satıhta kullanılabilir. Şnorkelin boyutları, kapaktaki resme ilişkin aşağıdaki tabloda yer alan talimatlara yönelik kullanımı gerektiren mevcut yönetmeliklere uygundur:

Osztály	Alkalmazás	Teljes belső térfogat ml max [1]	hossz L* mm, max. (lásd az ábrát)
A	yüksek ciğer kapasiteli insanlar	230	380
B	küçük ciğer kapasiteli insanlar (örn. çocuklar)	150	350

[1] Toplam iç hacim solunum için şnorkelin içindeki ölü hacmi gösterir. L kapaktaki resmi gösterir*

TÜM ŞNORKELLER IÇIN TEKNIK BILGILER VE GÜVENLIK BILGILERI
Şnorkel, şnorkelli dalış malzemelerine ilişkin talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır; bu nedenle, teknik metodoloji tarafından sağlanan tüm talimatlara uyar Şnorkel yalnızca bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır. Kullanıcı düzenli olarak şnorkelin sağlamlığını kontrol etmelidir. Bakım ve onarım için yalnızca yetkili Cressi-sub merkezlerini kullanın. Cressi-sub bu kılavuzdaki koşullara ve talimatlara uyulmamasından kaynaklanan hasarlardan dolayı sorumluluk kabul etmez. Cressi-sub'in teslimat ve satış şartları ile birlikte garanti ve sorumluluk koşulları yukarıda bahsi geçen koşulları kapsamaz.

UYARI! Örneğin, boyunu uzatmak için bu ürüne eklenen tüm aksesuarlar ölüm riski yaratır.

Cressi-sub ürünlerinde kullanılan üstün teknik özellikler ve yüksek kaliteli malzemeler üstün güvenilirlik, güvenlik ve dayanıklılık sunar.
Bu şnorkeli kullanırken, onaylı bir eğlence amaçlı dalış eğitim kuruluğunun talimatlarına uyun.
- Şnorkel yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanılmalıdır.
- Kullanıcı düzenli olarak şnorkelin hasarsız olduğunu kontrol etmelidir. Bakım ve onarımlarda yalnızca orijinal parça kullanın.

Cressi-sub bu kullanım kılavuzunda belirtilen koşullara ve talimatlara uyulmamasından kaynaklanan hasarlardan dolayı sorumlu değildir. Cressi-sub'in teslimat ve satış şartları ile birlikte garanti ve sorumluluk koşulları yukarıda bahsi geçen koşulları kapsamaz. **BAKIM:** conta alanındaki kirleri temizlemek için her dalıştan sonra tatlı su ile durulayın. Uzun süreli güneş ışığına veya ısı kaynaklarına maruz bırakmayın. Serin ve kuru bir yerde saklayın. Ürünü bükmeyin.

THAI — EN 1972

ขอแสดงความยินดี! ผลิตภัณฑ์ที่ผู้ใช้ได้เลือกซื้อ คือผลงานที่ได้รับการค้นคว้า และ พัฒนาอย่างต่อเนื่อง จากฝ่ายออกแบบผลิตภัณฑ์ ที่มีความน่าเชื่อถือของ Cressi-Sub ท่อหายใจนี้ช่วยให้คุณหายใจในขณะว่ายน้ำ อยู่บนผิวน้ำโดยไม่จำเป็นต้องยกใบหน้าออกจากผิวน้ำ **การใช้งาน :** เพื่อให้เป็นไปตามคำแนะนำในการใช้งาน ประกอบด้วคลองทอหายใจเข้ากับสายรัดหน้ากาก เพื่อให้ท่อหายใจอยู่ทางด้านข้างของศีรษะ นำยางรองกัดเข้าสู่ช่องปากและทำการหายใช้อย่างผ่อนคลาย หากสังเกตว่ามีน้ำอยู่ภายในทอหายใจ ให้ทำการกัดลงที่ยางรองกัดเพียงเล็กน้อย และเป่าลมเพื่อไล่น้ำออกจากทอหายใจ **คำเตือน!** ก่อนการใช้งานตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีสิ่งแปลกปลอมอยู่ด้านในของท่อหายใจ และในส่วนของยางรองกัด ทำการขจัดออกหากมีความจำเป็น ไม่ควรหัก ดัด หรือ ยืดท่อหายใจนี้ และไม่ควรทำการดัดแปลง หรือ ต่อเติมใดๆ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีร่องรอยความเสียหายบนอุปกรณ์ เช่น ยางรองกัดแระกอบเข้ากับท่อหายใจแน่นหนาและถูกต้อง เพื่อความปลอดภัยของท่าทำการเปลี่ยนแถบสี (ที่ปรากฏอยู่) ด้วยของใหม่ทั้งชุด ใช้อุปกรณ์ท่อหายใจนี้ในน้ำเท่านั้น ท่อหายใจนี้เหมาะแก่ผู้ใช้ที่มีความสูง 150 ซ.ม. ขึ้นไป **สำคัญ!** ผลิตภัรฑ์นี้ถูกออกแบบมาเพื่อใช้หายใจบนผิวน้ำเท่านั้น คุณสมบัติพิเศษ และ วัสดุคุณภาพสูงที่ Cressi-Sub ใช้ในการผลิตเพื่อให้แน่ใจว่าได้ผลิตภัณฑ์ที่มีคุณภาพสูง ทนทาน และปลอดภัย
ข้อมูลทั่วไป : อุปกรณ์นี้ใช้งานในขณะที่อยู่บนผิวน้ำเท่านั้น ขนาดของอุปกรณ์ออกแบบมาเพื่อให้เป็นไปตามข้อบังคับ ซึ่งแนะนำให้ใช้ตามข้อมูลที่ระบุไว้ในตารางด้านล่างนี้

ชนิด	ลักษณะ	ปริมาตรภายในทั้งหมดเป็นมิลลิลิตร สูงสุด [1]	ความยาวหน่วยเป็นมิลลิเมตร สูงสุด ตามภาพ
A	ผู้ใช้ที่มีปอดขนาดใหญ่	230	380
B	ผู้ใช้ที่มีขนาดของปอดเล็กลงมา ความจุ (เช่น เด็ก)	150	350

(1) ปริมาตรภายในทั้งหมดบอกถึงปริมาตรที่อากาศที่แลกเปลี่ยนในท่อหายใจซึ่งสอดคล้องกับภาพที่ปก
ข้อมูลทางเทคนิค และ ความปลอดภัยของอุปกรณ์ท่อหายใจ การใช้งานอุปกรณ์ท่อหายใจนี้แนะนำให้ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ระบุอยู่ในคู่มือการใช้งานนี้ เท่านั้น ผู้ใช้ต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์เป็นประจำ ดูให้แน่ใจว่าอุปกรณ์อยู่ในสภาพที่ดี ไม่มีคำหนิอหรือ จุดบกพร่อง เลือกใช้ ศูนย์บริการ Cressi-sub ที่ได้รับอนุญาติอย่างถูกต้องเท่านั้นในการสงซม หรือในการดูแลอุปกรณ์ Cressi-sub จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายใดๆที่เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไข หรือคำแนะนำที่ระบุไว้ในคู่มือนี้ เงื่อนไขการจัดส่ง และการขาย Cressi-sub รวมถึงการรับประกัน และความรับผิดชอบไม่รวมถึงเงื่อนไขที่อธิบายไว้ข้างต้น

คำเตือน! ส่วนต่อเติมต่างๆที่ติดตั้งเองบนอุปกรณ์นี้ อยากเช่นการเสริมเพื่อให้มีความยาวมากขึ้น อาจทำให้เกิดอันตรายถึงชีวิตได้

โวยเทคโนโลยีการผลิตที่ใช้วัสดุคุณภาพสูงของ Cressi-sub เพื่อให้แน่ใจว่าได้ผลิตภัณฑ์ที่มีคุณภาพ ปลอดภัย และทนทาน เมื่อใช้อุปกรณ์ท่อหายใจนี้ ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ได้การรับรองจากองค์กรฝึกการดำน้ำแบบสันทนาการ
- ใช้อุปกรณ์ท่อหายใจนี้ตามคำแนะนำที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานนี้เท่านั้น
- ผู้ใช้งานต้องหมั่นตรวจสอบความพร้อมของอุปกรณ์ว่าอยู่ในสภาพที่ดี ไม่มีข้อบกพร่อง และใช้อุปกรณ์ของแท้เท่านั้น Cressi-sub จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายใดๆ ซึ่งเกิดจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ระบุไว้ในคู่มือนี้ เงื่อนไขการจัดส่ง และการขาย Cressi-sub รวมถึงการรับประกัน และความรับผิดชอบไม่รวมถึงเงื่อนไขที่อธิบายไว้ข้างต้น การดูแลรักษา : ล้างทำความสะอาดด้วยน้ำสะอาดหลังการใช้งานทุกครั้ง ทำการขจัดสิ่งสกปรกออกจากจุดผนึกต่างๆ เก็บไว้ให้ห่างจากแสงแดด หรือที่ที่มีอุณหภูมิสูง ควรเก็บไว้ในที่เย็น และแห้ง ไม่ควรหักหรืองออุปกรณ์นี้

ΕΛΛΗΝΙΚΑ — EN 1972

Συγχαρητήρια! Το προϊόν που αποκτήσατε είναι το αποτέλεσμα της συνεχούς έρευνας και ανάπτυξης στα τεχνικά μας τμήματα και χαρακτηρίζεται από τη γνωστή αξιοπιστία της Cressi-sub. Αυτός ο αναπνευστήρας σάς επιτρέπει να αναπνέετε ενώ κολυμπάτε στην επιφάνεια, χωρίς να βγάζετε το κεφάλι σας έξω από το νερό.
ΟΔΗΓΙΕΣ: Ασφαλίστε το κλιπ του αναπνευστήρα στο λουράκι της μάσκας έτσι ώστε ο αναπνευστήρας να σκουμπώσει στο πλάι του κεφαλιού σας, σύμφωνα με τις συστάσεις που παρέχονται στο εκπαιδευτικό υλικό για την κολύμβηση με μάσκα και αναπνευστήρα (snorkeling). Τοποθετήστε το επιστόμιο στο στόμα σας, σύμφωνα με τις οδηγίες στο εκπαιδευτικό υλικό για το snorkeling, και αναπνέετε ήρεμα και φυσιολογικά. Αν αισθανθείτε νερό στο εσωτερικό του αναπνευστήρα, σφίξτε τον απαλά με το στόμα σας και φυσήξτε δυνατά για να τον καθαρίσετε.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προτού καταδυθείτε, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα στο εσωτερικό του σωλήνα ή στο επιστόμιο. Αφαιρέστε τα, αν χρειάζεται. Μην λυγίζετε τον αναπνευστήρα, μην τον τεντώνετε και μην προσθέτετε προεκτάσεις.
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κατεστραμμένα εξαρτήματα και ότι το επιστόμιο εφαρμόζει σωστά στον αναπνευστήρα. Για την ασφάλειά σας, αντικαταστήστε κατά περίσταση τις χρωματιστές ταινίες (όταν υπάρχουν) με καινούργια, πλήρη ανταλλακτικά. Χρησιμοποιείτε τον αναπνευστήρα μόνο στο νερό. Οι αναπνευστήρες που προορίζονται για χρήση από ενήλικες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από άτομα με ύψος μικρότερο από 150 cm.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Το προϊόν σχεδιάστηκε αποκλειστικά για κολύμβηση με μάσκα και αναπνευστήρα (snorkeling) στην επιφάνεια.
Τα ανώτερα τεχνικά χαρακτηριστικά και η υψηλή ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή των προϊόντων της Cressi-sub διασφαλίζουν ιδανικά επίπεδα αξιοπιστίας, ασφάλειας και ανθεκτικότητας.
ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο στην επιφάνεια του νερού. Οι διαστάσεις του αναπνευστήρα πληρούν τις οδηγίες των ισχυόντων κανονισμών, σύμφωνα με τις οποίες η χρήση πρέπει να συμμορφώνεται με τις οδηγίες του ακόλουθου πίνακα ο οποίος παραπέμπει στην εικόνα του εξώφυλλου:

Κατηγορία	Εφαρμογή	Ολικός εσωτερικός όγκος σε ml max[1]	μήκος L* σε mm μέγιστο (βλ. εικ.)
A	άτομα με μεγαλύτερη χωρητικότητα πνευμόνων	230	380
B	άτομα με μικρότερη χωρητικότητα πνευμόνων (π.χ. παιδιά)	150	350

*[1] Ο ολικός εσωτερικός όγκος αντιπροσωπεύει τον νεκ